

در ثانی ضمیر فاعل متصل بفعل اند پس بمنزله خبر و این افعالند باعتبار شدت جناح  
فعل فاعل یا باعتبار آنکه نون اول ارد و نون ناکند ثقله است که در یک دیگر مدغم  
شده میان و او و نون ناکند ثقله چون ساکن اول حرف مدست بنقید و نون  
شد و او مت در اصل اری بود سبب لحوق نون ناکند و حصول التقای ساکنین  
میان یا و نون با بنقید از من شد و خواه ان ساکن ثانی بمنزله خبر و کلمه اول  
یست باشد چون بخشی القوم و بغیر و الحش و بری للرض و الف از بخشی و او  
از بغیر و او باید از بری افتاده باعتبار سکون آنها و اجتماع شان ساکن دیگر  
که لام است در القوم و الحش و العرض و ظاهر است که لام خبر و کلمه اولی  
و بمنزله خبر و ان نیست مد آنکه از جمله کور شد که ساکن اول اگر حرف مدست  
حذفش لازم است در صورتی که حذف ان حرف مد موجب شبهه و الباء  
ان کلمه یک کلمه دیگر نشود که اگر چنین باشد حذف حرف مد جایز نیست ملک نمیگوید  
ساکن دیگر لازم است خائنه در سلمون مسلمان که نون در آنها در اصل ساکن  
بوده و سبب اجتماع ان یا و او ساکن در اول و الف ساکن در ثانی هر یک  
یا قفه چه اگر حرف مد یفتد و مسس و مسن یعنی هم و فتح ان و سکون نون گفته شود  
و در وقت تلفظ شبهه میشود بمقدور فوع و منسوب یعنی سلم و مسلمان  
و همچنین سلمون و سلمان که نون در اصل ساکن بوده سبب التقای ساکنین  
تحرک ان لازم است هر چند ساکن اول حرف مدست چه اگر حرف مد یفتد  
در سلم

در سیمین بضم سیم و سکون نون و سیمین بفتح سیم گفته شود در مادی النظر مشبه میشود  
بفعل موكد بنون خفیفه و چون درین مقام اعتراضی ظاهر اوارد بود که مخصوص انیکه  
الف در مثل خف و واو در مثل قل و یا در مثل یح از جهت التفای ساکنین اقامه  
و همچنین واو در مثل اخشوا که در اصل اخشوا بوده و یا در مثل خشی بوده و بسبب  
فعل منته بر واو و کسر بر اینصورت که نقادند و انفار ساکنین میان دو واو و  
و دو یاء لام الفعل نقادند چنانکه در انحر و او ارحی التثنه پس هرگاه ساکن  
ثانی حرکت یابد چون خف البته و خشون و خشین باید حروف متحد میگردد  
با اعتبار انفای علت حذف که ان التفای ساکنین است چنانکه در مثل و  
خافن باین اعتبار و الف نمی افتد و در جواب گفته که و الحکته فی حذف  
الیه و اخشوا الله و خشون و خشین غیر معقد بجهت اختلاف نحو خافا و خافنی  
و حاصل این جواب اینکه حرکت ساکن ثانی درین اشک اعتبار ندارد باین  
آنکه انحرکت عارض است از جهت ملاقات ساکن ثانی با ساکن دیگر که در اینجا  
کلمه دیگر است و اما در حذف الله و اخشوا الله پس الفعال البته که ان ساکن دیگر  
در ابتدای ان واقع است از ساکن ثانی که در حذف واقع است ظاهر است  
و اما در خشون و خشین پس الفعال از جهت است که نون تا کد متصل بود  
بضمیر ظاهر در حکم کلمه منفصله است چه واو و یا درین دو مثال ضمیر فاعل  
و واسطه اند میان فعل و نون تا کد پس نون تا کد متصل بفعل منته میگردد

متصل است از آن پس حرکت و او با نیمه حرکت اصلیه منت بخلاف حرکت فاعله  
 خافا و خافن که اگر چه عارضی است لیکن منشأ و عودش ان لمحق الف تیشه است  
 که متصل است بفعلی در اول و لون تا کید است که ان سر متصل است بفعلی در مای و وجه  
 اتصال الف ظاهر است چه خبری و وسطه شده میان فعل و ان یجین اتصال  
 لون تا کید در مانی سر ظاهر است باعتبار آنکه ضمیر فاعلی چون در خافن متشبه است  
 پس در لفظ خبری و وسطه منت میان فعل و لون تا کید پس حرکت ساکن ثانی  
 یعنی فاعله درین دو مثال بنبره حرکت اصلیه است پس دانسته شد که قیاس خف الیه  
 و خشا الله و نظایر آنها تجافا و خافن قیاس مع الفارق است و ان قاعده  
 حذف ساکن اول جهت رفع التفایمی ساکنین در صورتی که ساکن اول  
 حرف مد بوده باشد چنانکه در عنوان قاعده اشاره باین معنی شد و اگر ساکن  
 اول حرف مد بوده باشد حذف ان جایز نیست چنانکه هم اشاره نمودن  
 باین قول که فان لم یکن مدّه حوّل نحو اذهب اذهب و لم یکن مدّه حوّل  
 یعنی هرگاه دو ساکن جمع شوند در غیر موضع که التفایمی ساکنین متصرف است  
 جهت رفع التفایمی ساکنین لازم است غیر حرکت ساکن اول و حذف ان  
 جایز است اگر ان ساکن حرف مد بوده باشد که حرف علت بوده باشد  
 چه مفروض است که ان حرف علت حرف مد است پس حرکت فاعلی از  
 جنس ان نخواهد بود پس الف نخواهد بود زیرا که قبل الف الله مفتوح  
 و از جنس



و اگر پیش اوست بلکه هرگاه حرف علت باشد یا و خواهد بود یا یا و ما قبلش آن محال  
 خواهد بود چه هرگاه حرکت ما قبل و او از جنس او یعنی ضمه پیوسته باشد فتح خواهد  
 بود یا کسره و کسره نمی تواند بود زیرا که و او ما قبل کسور منقلب میشود به با و و پس  
 لازم می آید که آن حرف علت یا باشد نه و او همچنین هرگاه حرکت ما قبل از جنس  
 آن یعنی کسره نباشد فتح خواهد بود یا ضمه و ضمه نمیتواند بود زیرا که یا یا و ما قبل مضموم  
 منقلب میشود و جوالبس لازم می آید که اگر حرف علت و او بوده باشد نه یا و این  
 خلاف فرض است پس ثابت شد که اگر آن حرف ساکن اول حرف ضمه باشد  
 و او یا یا و ما قبل مفتوح خواهد بود و حذف و او و یا و ما قبل مفتوح بجایز نیست تا بحال  
 حرکت ما قبل نشان دلالت بر اینها ندارد بلکه بوم است که الف محذوف  
 نموده باشد و مشبهه بجز خواهد شد مثلاً و او و یا و ساکن در آخر و او و یا و حرکتی هرگاه  
 جمع شوند بالام ساکن البته در آخر و البته و حرکتی البته اگر و او و یا و بقیه حرکتی  
 البته گفته شود مشبهه میشوند بمفرد و نذر پس جهت رفع انفار ساکنین تحرک و او  
 و یا لازم خواهد بود و آنکه ابو حیان گفته که فاسم ضم و او جمع ما قبل مفتوح است  
 چون اخشوا القوم و اخشون و بعضی او را کسور نموده اند و اخشوا القوم و اخشون  
 گفته اند و این قول را ابو عمر نسبت بحمیی قلیلی داده و در بعضی از لغات واحد  
 و جمع قلیلی داده و در بعضی از لغات واحد و جمع مفتوح شده هرگاه ساکن یا  
 لام تعریف نموده باشد چنانکه در بعضی از اقوال شاذه است و الصلوات و الفخ و او



آمده و بخش این قول را حکایت نموده و اگر در او با قبل مفتوح علامت جمع نبوده  
باشد قساین مفتوحی که است چنانکه قاعده است در تحریک ساکن چون کواکب  
و اوجیان تجوز نم آن نموده چنانکه در قرات شاذة لو استطاعوا انهم و او آمده و یا  
مفتوح البته مکتوبه میشود و بنا بر قاعده تحریک ساکن و هرگاه در حرف علت که  
محل حذف و سایر تغییرات حذف جایز نباشد اگر ساکن اول حرف جمع باشد  
بطریق اولی حذف جایز نخواهد بود و حرکت این لازم است چون از سبب این  
که چون نمره او سبب دوم در درج می افتد و ساکن جمع میشوند که یا بر فعل اول  
یا و ذال فعل ثانی است پس جهت رفع التفاضل ساکنین با مکتوبی شود چنانکه غایه  
است در تحریک ساکن و شخ رضی رضی العینه گفته که در اصل در تحریک ساکن  
اول که است زیرا که جلیلی گفت است مکتوب نمودن ساکن را در وقت احتیاج  
به تحریک هرگاه مجبور بر حرکت دیگر نموده باشد و بعضی گفته اند که علت که ساکن  
ساکن اول در وقت احتیاج تحریک آن هرگاه جماع ساکنین در دو کلمه بوده باشد  
چنانکه در بخش فعل است اینست که اگر حرکت واقع نمی شود دیگر در آخر کلمه و چون  
این حرکت جهت رفع التفاضل ساکنین است نه جهت اعرایی پس باید که  
حرکت بیاید که مستند حرکت اعرایی شود و آن کسره است چه کسره اعرایی  
نمیشد مگر با تون چون کسره زید در مرت برید یا بالام با اضافه چون کسره  
یعنی صرف سبب دخول لام با عروض اضافه چون مرت یا بالاحمد یا با محمد که دال

درین دو مثال

درین دو مثال کسور است بی تنوین و بدون لام باضافه بوده باشد معلوم میشود که حرکت  
 اعرابی نیست بحدی که اختلاف صمد و فتحه که آن بدون تنوین و بدون لام و اضافت حرکت  
 اعرابی نیست بحدی که اختلاف صمد و فتحه لامی باشد چنانکه در غیر متصرف در حال رفع و نصب  
 و جر چون جانی احمد و مرت با احمد و جناب که در فعل مضارع در حال رفع و نصب  
 چون یضرب و لن یضرب و جمع دیگر گفته اند که علت که ساکن اول در مانحن  
 است که سکون یعنی جزم در فعل قایم مقام کسری جری است که عارض اسم میشود  
 پس هرگاه احتیاج افتد بحرکتی عوض سکون باید که کسره عارض شود تا آنکه نسبت  
 از طرفین مستحق باشد یعنی کسره نیز قایم مقام سکون شود و چنانکه سکون قایم  
 مقام کسره است و چون لم ابله یعنی نمره و فتح یا موحده و کسر لام و سکون یا  
 که در اصل ابایی بوده و بسبب دخول لم جارمه یا بقیاد و لم ابال حاصل شد بکسر لام  
 و چون این کلمه بسیار متغیر میشود جهت تخفیف کسره لام بقیاد و التماس ساکنین  
 میان الف و لام و چون ساکن اول حرف مد است بنا بر قاعده سابقه بقیاد  
 لم بل یعنی با سکون لام حاصل شد و بعد از آن تا رسد بلام و ملحق شد و التماس  
 ساکنین شد میان ی و لام یا برای رفع آن لام کسور شد لم ابله و محل اشتباه  
 درین مثال التماس ساکنین ثانی است چه اول داخل در تحت قاعده سابقه  
 است و من ثم قبل رثون و اثین لای که کامن فصل و از جهت که در غیر چهار  
 صورت مذکوره اگر ساکن اول حرف مد بوده باشد تحرک ان واجب است

و حذف جایز نیست گفته می شود در رخش و آخشی نزد تا بکند بنون ثقلیه انشون بفهم  
و او و آخشین بکیر باعتبار آنکه داخل در تحت از چهار قاعده نیستند و ساکن  
اول نیز حرف مد نیست و چون توهم می شد که داخل صورت اولی از آن چهار  
صورت بوده باشند باعتبار آنکه ساکن اول حرف لین و ساکن ثانی غم فیه است  
و دو ساکن در یک کلمه واقعند چه عرفا هر یک از آخشون و آخشین یک  
کلمه اند پس باید که التقار ساکنین در آنها مخور باشند و حال آنکه تحرک ساکن  
اول را واجب دانستند در اینها هم اشاره نمود بجواب این باین قول که لانه  
کامل المنفصل یعنی اگر چه محسب ظاهر بنون تا که متصل است بفعل و مجموع غیر فایک  
کلمه است لیکن در واقع بنون منفصل است از فعل باعتبار آنکه صمتر فاعل  
واسطه است میانه فعل و اینجا که بیش ازین بحقیق انحراف گذشت  
بی نحو اطلق و لم یلده و فی رد و لم یجمعیم مما فرمن تحریکه للتحقیف  
تحریک الباقی این جمله مستثنی است از حرکت درین عبارت که فلی لم یکن قد  
حرک یعنی واجب است تحرک ساکن اول جایز نیست چه این موجب فوت  
عرض است بلکه در این صورت تحرک ساکن ثانی لازم است چون انطلق یصح  
و سکون لام و فتح قاف که در اصل انطلق یک لام و سکون قاف بوده  
و لام بعلت تخفیف و تشبیه علق به کتف ساکن شده چنانکه در کتف ساکن  
می شود برای تخفیف و ازین جهت دو ساکن جمع نمی شوند یکی لام و دیگری قاف  
و جهت رفع



وجهه رفع یعنی القاء ساکنین تحرک لام جایز نیست چه در صورت مفقود  
 سر از امکان او که تخفیف است قوت می شود و واجب است تحرک قاف پسند  
 قاف مفتوح شده و علت فتح آن متابعت اقرب متحرکات است که طاء  
 و چون لم یلده مکسر لام و سکون دال بوده لام ساکن شد برای تخفیف  
 و مشابیهت بکسره و این اسکان باعث حصول التقای ساکنین یعنی  
 لام و دال شد و تحرک لام جایز نیست از جهت قوت تخفیف پس دال  
 مفتوح شد و علت فتح در اینجا همان وجهی است که دانسته شد و همچنین  
 مثل رد و لم یرد حرکت یافته ساکن ثانی چه رد در اصل آوردن برای  
 تخفیف صمه دال اول با قیل منقل و التقای ساکنین شد میان دال  
 و تحرک دال اول جایز بود بهمان علت که مذکور شد پس دال دوم  
 حرکت یافت جهت رفع القاء ساکنین و مشهور میان صرفین در حصول  
 حذف همزه آوردن است چه همزه وصل باین علت داخل شده بود که  
 را ساکن نبود و ابتدا با کن ممکن نبود و بعد از ثقل صمه دال بر احون تحرک  
 می شود و ابتدا با و ممکن است احتیاج نمی افتد همزه وصل و برین قیاس  
 عضم بفتح عین و ضا د شده و فیر تکبیر فا و را شده که در اصل عضم  
 بکسر همزه و سکون عین و فتح ضا د اول و سکون ثانی و افرز بکسر همزه و  
 سکون فا و کسر را د اول و سکون ثانی بوده و الواحیان گفته که

از بعضی اعراب ارد بضم همره وراء و اعصن بکسر همره و فتح عین و غیر  
 بکسر همره و سکون فاء و کسر راء اول و سکون ثانی بوده و ابو جیان گفته  
 که گاهی از بعضی اعراب ارد بضم همره و راء و اعصن بکسر همره و فتح عین  
 و غیر بکسر همره و فاء با ثبات همره وصل شونده و در کیفیت حرکت ساکن ثانی  
 در رد و عطف و غیر ابو جیان چهار مذنب نقل نموده یکی تحریک ان حرکت  
 فاء الفعل تثبت آن چون رد بضم و ال و عطف بفتح ضاد و غیر بکسر راء و در  
 دو صورت یکی آنکه متصل باشند این افعال بصیغه مغایب مذکر یا ضمیر  
 مغایب مؤنث که در مضورت تابع ضمیر است در حرکتی چون رده و عطف  
 و غیر بضم ساکن ثانی در هر سه و رده و عطفها و غیر بفتح آن در هر سه و  
 دیگری آنکه متصل باشد ساکنه ثانی به ساکن دیگر که واقع است در حکم دیگر  
 در مضورت البته ساکن ثانی مکسور میشود چون عطف و قطرات در دندانک  
 و مذنب دویم فتح ساکن تا نیست مطلقا هرگاه بعد از آن ساکنی دیگر  
 در حکم دیگر سوخته باشد که در مضورت مکسور است و این لغت بنی است  
 بسم فتح ساکن ثانی نیست مطلقا هر چند که بعد از آن ساکن دیگر بوده  
 باشد کسر اوست مطلقا بنا بر اصل تحریک ساکن و بر قیاس رد  
 است در تحریک ساکن ثانی و کیفیت حرکات تلمث ان کم برد و ادغام  
 در رد و نظایران لغت بنی میم است و حجاز بون ارد و اعصن

و اگر در دم برود و لم یغیض و لم یفریدون ادغام میگویند مابین بر دو طایفه  
 در ادغام مثلین سحر یک ثانی را شرط میدهند و تبا برین قاعده باید که  
 ادغام در این امثله جایز نباشد چه حرف ثانی در ارد و نظایر آن ساکن  
 است و ازین جهت حجاز بون در امثال این امثله از هر مضاعفی که الاغشتر  
 ساکن باشد سبب جزم یا وقف ادغام را بخوبی نموده اند لیکن نبی میتم  
 از آن ادغام را بخوبی نموده اند در این امثله که سکون جزمی یا وقفی را  
 اعتبار نمیکنند به اعتبار آنکه اصلی سبت بلکه عارضی است بواسطه وقف  
 یا جزم و گاه متحرک نیز میشود چون ارد و القوم پس حرف ثانی بر چند که ساکن  
 است تلخا هر انزوا نشان نمیزد متحرک است و شرط ادغام یعنی حرکت  
 بهمین قدر مستحق است و چون بعضی از مفسرین چون صاحب کتاب  
 و عیزه گمان کرده اند که تبقه بفتح یا تا شده و سکون قاف کسر یا  
 در کرمیه و من یطعم الیه و رسوله و بخش الیه و تبقه فاولئک هم الفاعل  
 یزولون از قبیل تحریک ساکن ثانی است جهت رفع التفاسر ساکنین با اعتبار  
 آنکه گمان کرده اند که در اصل متوق بوده و تا و سکنت زاده شده و بعد  
 از آن قاف ساکن شده از جهت بحقیق و تشبیه بکشف و باین علت  
 التفاسر ساکنین شده میان قاف و تا و تحریک قاف موجب عزت  
 عرض نموده اند ساکن ثانی یعنی تا و سکنت کسور شد و تبقه حاصل شد و این



کمان صیغف است چه این مبنی است بر آنکه ما درین کلمه از برای سکت  
 نموده باشند نه تا ضمیر و این باطل است از دو جهت یکی آنکه ما سکت محض  
 است بحال وقف و در حال وصل لمحن بکلمه نمی شود و درین کلمه در حال  
 وصل نه باقیست و دیگری آنکه تحریک ما سکت از قورین ایشان بسیار  
 دور است بلکه سکون از لازم میدانند و از جهتیه مصر گفته که وقراة  
 حفص و یقیناً لیست منه علی الاصح یعنی قول اصح اینست که یقیناً که در قرآن  
 مجید در قراءت حفص واقع شده از قبیل تحریک ساکن ثانی حیثیه رفع  
 التقای ساکنین نیست چه نباید این بر آنست که ما درین کلمه از برای  
 سکت بوده باشد و چنین نیست بلکه تا ضمیر مفعول است و راجع بخدا  
 عز و جل است و در اصل سکون بوده اصل این کلمه و یقیناً بکثافت  
 و ضمیر بر دو بوده و قاف از جهت تخفیف و تشبیه نقه بکف ساکن  
 شده پس التقای ساکنین در اصل لازم نیامده تا آنکه احتیاج تحریک  
 ساکن ثانی افتد بلکه تحریک ثانی اصلی است و الاصل فنه الکفران  
 خوف فلما رض یعنی اصل در تحریک ساکن اول باشد و خواه ساکن  
 ثانی کسر است زیرا که سکون در افعال مجزومه عوض ان ادلی است  
 از حرکات دیگر و اگر مخالفت این اصل در جای شده باشد یعنی ان  
 ساکن حرکتی دیگر غیر کسره یافته باشد لا محالة این مخالفت از جهت ثانی  
 و عارضی خواهد بود

و عارضی خواهد بود مسمی بهفت موضع را بیان می نماید که در آنها مخالفت اصل  
 شده که در بعضی از آنها حرکتی دیگر غیر کسره واجب است و در بعضی مختار و  
 و در پاره کسره و غیر کسره می آید و بموضع اول اشاره نمود این کول که کول  
 جوب الف می میم الجمعند یعنی واجب است ضم میم جمع و ذال ندر هرگاه جمع شوند  
 یا ساکنی دیگر در مثل لهم المتصوران و لکم الملك و انتم الفقراء و نداء یوم که  
 که چون التقای ساکنین شده در اول بیان میم و لام بسبب تقاطع الف  
 و در راج و در ثانی میان ذال و لام جهته رفع ثقل ان و اجبت ضم میم و ذال  
 از جهته متابعت حرکت ماقبل و بواسطه اشعار حرکت اصلیه چه اصل در حرکت  
 این میم و ذال صمه است بدلیل اینکه قرار که معطی این میم را بی آنکه متصل شود  
 یا ساکنی دیگر صمه داده اند و بعد از ان و او الحاق نموده اند و در عین حال  
 خوانده اند و اصل نونده بوده بصم ذال و از جهته تخفیف نون افتاده  
 و بیادالت که وجوب ضم میم جمع در صورتی که این میم بعد از یاء ماقبل  
 کسور یا یای که بعد از یاء است بنوده باشد بلکه بعد از حرف مضموم واضح  
 خواه از حرف مضموم یا باشد یا غیره چون اشک مذکوره و اما اگر ان میم  
 بعد از یاء ماقبل کسور باشد چون قلوبهم العجل یا بعد از یای بنوده باشد  
 که پیش از ان با واقع است چون علیهم السلام در صورتی که میم رکنه  
 بیدهند و عا کره و بعضی عا را نیز صمه داده اند بهیئت میم و بعضی میم را

کسره داده اند به جهت این و این قول اشهر است چنانکه در قرأت دین  
 عمر و علیهم السلام و بهم الاسباب کسر میم وارد شده و در تدبیر بعضی بحقیق  
 نموده اند کسر ذال را لیکن ضم او در شهر است و بموضع ثانی از مواضع سبعة  
 اشاره نموده باین قول که و کما حقیقاً فی الهمزة یعنی جایز است کسر میم  
 الم نزد اجتماع باللام ساکن در الله لیکن مختار فتح است زیرا که اگر کسور شود  
 باید که لام الله رفیع گفته شود و هرگاه مفتوح شود یقیناً لام لازم خواهد بود  
 چنانکه قاعده قرأت بر حسب رعایت بفهم اسم الله کفر را اختیار نموده  
 و دیگر الله اگر میم کسور شود لازم می آید اجتماع دو کسره با بابی مثل زیبا  
 بگویم کسره میم اولت و دیگری بعد از یا که کسره ان میم است بدانکه جواز  
 جوار کسر میم الم با اختیار فتح عقیده خلیل و ندیب جمهور نحا است و  
 و سبب فتح آنرا در حجب الله و تجزیه کسره نموده و ابو حنیفه در اسمی الم  
 علیه را باین میم و فتح نموده در الله نموده قطع خواهد بود و کویا رعایت این  
 نموده که این نموده نموده خبر و کلمه است باعتبار الله عوض از خبر و است  
 الله در اصل الله بوده نموده افتاد و عوض اول الله و لام تعریف دارند  
 پس چنانکه نموده که خبر و از کلمه است نموده قطع است نه نموده وصل بخوبن این  
 نموده غیر نموده قطع خواهد بود و در درج سافط نمی شود اجتماع دو کسره لازم  
 نمی آید و بموضع ثالث اشاره نموده باین قول که و کما فی الفهم از اکلان

بعد الثانی



بعد از ثانی منجاسته اصله فی کلمه خود قالت اخرج و قالت اتعوی بخلاف  
 . بخلاف ان امرؤ قالت از مواد ان الحکم یعنی هرگاه حرف که در لغت است  
 بعد از ساکن ثانی در اصل مضموم بوده باشد که مابقی مضموم نباشد و این  
 مضموم نباشد و این حرف مضموم در همان کلمه که ساکن ثانی در انت بوده باشد  
 در صورت ضم ساکن اول نیز جایز است از جهت متابعت اخرف مضموم چنانکه کلمه  
 جایز است نیابر اصل چون قالت اخرج که چون قالت که ساکن است با جاز  
 که ان نیز ساکن است جمع شد بسبب قاطع در درج و مابقی خارا مضموم است  
 جهت رفع التقاد و ساکنین ضمه و کسر ان برد و جایز است و چون قالب غی  
 که بعد از التقای ساکنین چون مابعد ساکن ثانی یعنی از در اصل مضموم بود  
 هر چند که مابقی مضموم است چه اخرفی در اصل اخرفی بوده از جهت ضم ثانی  
 و کسر ان برد و جایز است و اگر مابعد ساکن ثانی در میان کلمه حرفی باشد که  
 که مابقی مضموم است ممکن است ان ضمه عارضی باشد نه اصلی در صورت  
 ضم ساکن اول جایز نیست بلکه لازم است چون ان امرؤ لضم را که بعد  
 از التقاء ساکنین یعنی نون ان و میم امرؤ کسر نون و جیب است و ضم ان  
 جایز نیست هر چند که مابعد ساکن ثانی که مابقی مضموم است زیرا که این ضمه  
 عارضی است به سبب همزه امرؤ و در اصل از مفتوح بوده بدلیل فتح  
 و کسر ان بقیعت همزه در رایت امرؤ و مررت یا می و چون قالت امرؤ که

که تا واجب است و ضم ان جایز نیست هر چند که مابعد ساکن ثانی مضموم است چه  
این ضمه غیر عارضی است و میم در اصل مضموم بوده چه اصل از مواز میوالو  
که میم و ضم با ضمه یا مستقل شد یا قبل و یا بالتقاء ساکنین بقا دار می باشد  
و همچنین اگر مابعد ساکن ثانی در اصل مضموم بوده باشد لیکن در حرف مضموم در کلمه  
دیگر باشد غیر کلمه که ساکن ثانی در دست در بصورت سرفم ساکن اول جایز نیست  
چون ان الحکم که بعد از التقای ساکنین یعنی نون ان و لام الحکم واجب است  
کثر نون تا بر اصل و ضمش جایز نیست هر چند که مابعد ساکن ثانی یعنی جا حکم بالا  
مضموم است ما بختیار آنکه حاد مضموم در کلمه دیگر است غیر کلمه که ساکن ثانی حاد  
در اوست چه اللف و لام تعریف کلمه است و حکم کلمه دیگر و عوضع چهارم  
اشاره نموده باین قول که واضاره فی خوا اشتوا القوم عکس کوا ستمغنا یعنی  
چهارم از مواضع خلاف اصل موصفی است که ساکن اول و او ضمیر بوده  
باشد در فعل حذف للام که در بصورت مختار ضم ساکن اول است هرگاه  
ساکن ثانی لام تعریف بوده باشد بواسطه ناسبت و او و اشارت باینکه  
این و او ضمیر جمع است و کثرا و غیره جایز است لیکن مرجوع است در قرائت  
شده اشتروا الضلالة یخرجوا و مرویت و اگر بعد از و او ضمیر جمع لام  
تعریف بوده باشد چون خوشن در بصورت که و او جایز نیست نزد جمیع  
و کیومر و گفته که جمع قبل خوشن بگیرد و او خوانده اند و اگر ساکن اول و او  
باشد لیکن

باشد لیکن بواسطه در صورت ضم و او جایز و مرجوع است که مختص  
 برای رعایت اصل و اشعار باینکه این و او ضم نیست چون بواسطه  
 که بضم و او بعضی خوانده اند و قرائت مشهور کسور است و موضع ضم اشاره  
 نمود باین قول که و کجوا از الضم و الفح فی خورد و لم یرد بخلاف خورد و الفح  
 علی الاکثر یعنی ضم از مواضع خلاف اصل موصوفی است که انفسا ساکنین  
 واقع شود در فعل امر و مانند آن از مضارع مضایغی که مضموم الیهین میباشند  
 در صورت جایز است ضم ساکن ثانی برای متابعت ماقبل و فتح آن از  
 جهت تخفیف چنانکه کسر آن جایز است بواسطه رعایت اصل شرط آنکه  
 ساکنی دیگر بعد از آن نباشد چون در دو لم یرد که بحركات ثلث دال آمده  
 و اگر بعد از آن ساکنی دیگر نبوده باشد چون رد و الفوم در صورت ثانی  
 لازم است بیابن سبب اکثر نجاه برتر که اگر دغام نکند دال اول را در سبب  
 و بگویند ارد و الفوم کسر دال ثانی واجب است جهت رعایت اصل سبب  
 آن مابا ساکنی که بعد از دست مبع بعد از ادغام بر حرکت خود باقی خواهد بود  
 و بعضی فتح اول ثانی حضم از بعد از ادغام بخور نموده اند مابعدا که سبب  
 ثالث بعد از عروض این ضمه و فتحی مابین کلمه شده پس از حقوق این  
 حرکت لغز نمی یابد مگر اگر حقوق این ساکن ثالث پیش از حرکت دال ثانی باشد  
 در صورت کسر و حطب خواهد بود و اگر عین الفعل مضاعف مضوع یا کسور



بوده باشد ضمن ساکن ثانی جایز نیست مابین ارتقاء علتیه منته که ان ثانی  
 حرکت ماقبل است بلکه متفوق میشود برای تحققت المکسور تا بر اصل و موصوف  
 اشاره نمود باین قول که و کوجب الفتح فی حوزة علی الاضعف و لکن لغتیه  
 و غلط تغلب فی جوار الفتح یعنی ستم از مواضع خلاف اصل موصوفی است  
 که ضمیر تذکر و مثنوی متصل شوند بدو و انتان ان که در صورت اتصال ضمیر  
 مثنوی فتح ساکن ثانی واجب و با اتصال ضمیر تذکر هم لازم است برای  
 مناسبت الفی که آخرها است و واوی که ضمیر تذکر متلفظ میشود چون  
 رد و لم یرد و یفتح دال و بر تالم بیتر و اقر و لم یقر و یفتح راء و در ده لم  
 برده بضم دال و برین قیاس و هم ساکن ثانی با اتصال ضمیر تذکر اضمحلت  
 که آنرا تجزیه نموده اند و در مثنوی ان واوی که بعد از ما متلفظ میشد  
 منقلب می شود بیا و این لغت را الحقیقی ازین عقل حکایت نموده و گفته  
 در عبارت مصحح لایم و فتح عنین نقطه دارد و تشدید باد و نقطه در زیر  
 و عا و دو نقطه از بالا منقول است و بی لغت تجزیه نموده اند و فتح او  
 باعتبار آنکه قیاس نموده اند و اگر بخانه این را غلط سمرده اند که این قیاس  
 منع الفارق است چه در اینجا ضمیری است که بعد از ان و او با متلفظ می  
 شود و ان مفعلی ضمه یا کسره است بخلاف او و در آنکه ابو حیان گفته که هرگاه  
 متصل شود بفعل مضاعف ضمیر مثنوی غایبه فتح حرف مدغم لازم است

و اگر مستقل شود بان ضمیر مذکر غایب ضمیر آن حرف لازم است و کوفیون حکما  
 موده اند در اول ضمیر او حرف و کسر آنرا نیز و در ثانی فتح و کسرن را  
 نیز در مضاعف مضموم الفاء و الواو عمر گفته که جمع آن فعل را بعد از حرکت  
 ضمیر مذکر یا مؤنث باقی می ماند از اندیک حرکتی که پیش از الحاق ضمیر است و آنرا  
 لغز می نهند پس ردای ضمیر دال و کسیر آن و بفتح آن در ردی بفتح دال و ضم آن  
 و کسر آن هر سه جایز خواهد بود لیکن در رده داوی که بعد از ضمیر سلف است  
 در حالت کسر متقلب میشود و یا در ردی گفته می شود و موضوع بضمیر اشاره نمود  
 باین قول که و کوجب الفتح فی نون من صاع اللام نحو من الرجل و الکسر  
 صغیف عکس من انک و عن علی الاصل و عن الرجل بالصمیف  
 یعنی بضم از مواضع خلاف اصل موضوعی است که نون ساکن در من جمع شود  
 باللام ساکن در حرف تعریف چه در صورت فتح نون من واجب است  
 جهت محقق اعتبار کسر اشتغال هم با حرف تعریف و نقل توالی بود  
 و بعضی گفته اند که فتح نون از راه نقل حرکت همزه است یعنی حرکت همزه  
 بما قبل که نون است مستقل شده و همزه ساقط شده و این قول  
 مردود است چه اگر چنین می بود بایستی که مثل و امثال آن تکرارگاه باللام  
 تعریف جمع شوند ساکن اول مفتوح شود و حال آنکه کمور میشود نابراصل و  
 کسای گفته که سبب فتح نون در من الرجل است که من در اصل ماکسر

مضمون نون و الف مضمون خاتم که اصل کم محال بوده پس در حال ضلالت  
 و لام تعریف فتح اصلی بر میگردد و این قول نیز مردود است چه دلیلی ندارم  
 بر اینکه اصل من چنین بوده و کسر نون من در حال اجتماع باللام تعریف  
 ضعیف است بر عکس آنکه جمع شود من یا ساکنی دیگر غیر لام تعریف چون  
 باد این من از یک وجه در صورت واجب است کسر نون من زیرا بر  
 فصل و فتح آن ضعیف است باعتبار قلت استعمال من با غیر لام تعریف  
 بر کفایت بر مناسبت و عدول از اصل حایز ثنی و عن برگاه جمع  
 شود باللام تعریف بر اصل خود باقی میماند و کسر نون و حجب است زیرا که  
 با کسر استعمال باللام تعریف چون من نیست بلکه استعمال ان باللام  
 کمتر است و بعضی ضمه داده اند چون عن را در صورتیکه حرف بلاجای  
 که بعد از و است مضمون العین بوده باشد از جهت متابعت عن الفعل  
 ان و این ضعیف است باعتبار آنکه عدول از اصل شده بی آنکه  
 تحقیقی حاصل شود بد آنکه حرکت ساکن ثانی برخلاف اصل خضاض  
 باین صفت موضع ندارد بلکه در غیر این مواضع نیز برخلاف اصل متحرک  
 شده چون این و کف و حث و انشال آنها لکن سماعت بخلاف  
 مواضع سیمیه که آنها قیاسند و جاء فی المنفر صند القم و من القم  
 و اخر مردوده و ثانیه بخلاف خود نامردنی و گاه متحرک شده ساکن

لول در نقای



اول در افتاد ساکنین جایز که ان الفاء ساکنین در حال وقف و تلفظ  
 ساکنین هستند که ساکن اول حرف مد ساکن ثانی مدغم نبوده باشد چنانکه  
 که انت پس در حال وقف ساکن اول گاه حرکتی می باید که برای ساکن  
 ثانی در غیر حال وقف می بود از جهت تخفیف و در نه التقر که در غیر وقت سکون  
 قاف و هم را گفته می شد در حال وقف به التقر مضج قاف و سکون را گفته  
 می شود و من التقر سکون قاف و که را گفته می شود و در وقت من التقر  
 بکسر قاف و سکون را و تقر معنی برچیدن مرغ است دانه را از زمین  
 بمنقاد و این حکم مخصوص است بضمه و کسره و در فتح نادر است مثلاً  
 در رابت التقر سکون قاف و فتح را رابت التقر مضج قاف و سکون را  
 نیامده مگر بر سبیل شد و در اخره سکون با و ضمه در حال وقف گفته میشود  
 بضم و سکون تا و ضمیر و در قسم ثانی التقر ساکنین جایز یعنی الکه اول حرف  
 مد و ثانی مدغم فیه باشد گاه ساکن اول را فتح می دهند از جهت تخفیف و ظهور  
 ان الف باشد و در دانه و شایبه سکون الف و نشد و بادانه و شایبه  
 یعنی همزه گفته میشود بخلاف الکه الحرف و غیر الف نبوده باشد که در بعضی  
 سحر یک ان جایز نیست چون تا مردنی و خولصه یا عینار الکه مقصود از  
 ساکن اول تخفیف است و تحریک و او در نامردنی بحر کتی که مناسب  
 اوست یعنی غمه و تحریک با در خولصه بحر کتی که مناسب است یعنی غمه کسره بود

رناتی نقل است چه صمه و کسره بر او و یا تقلید و بر تقدیری که مرکب اینها  
 موجب حصول حقیقت بوده باشد میگویم که چون المقار ساکنین که اول ساکنین  
 و او با بوده باشد در کلام عرب نادر الوقوع است اینجفت چندان مناسب  
 نیست بخلاف الکه ساکن اولش الف بوده باشد که در آن اعتبار مخرج  
 در کلمات لغت عرب مخفف مطلوبست و جایز نیست درین دو قسم قلب  
 و او با بهره و تحریک بهره چنانکه در قسم اول الف منقلب بهره در بهره مخرج  
 باعتبار بعد محارج این دو حرف از بهره بخلاف الف که مخرجش قریب مخرج  
 بهره است بلکه مخرج بر دو یکی است چنانکه در بحث محارج حروف دانسته باشد  
 و چون مص فارغ شد از بحث المقار ساکنین بیان منبأ احکام ابتدا را بیان  
 قول که الا بتداء غیر مبتدأ محذوف است و فی الحقیقه منضاف الیه مقام  
 غیر مبتدأ است که آن مبتدأ و غیر هر دو محذوف اند و لکن در جنس که مبتدأ الیاب  
 الا بتداء یعنی این باب است در میان احکام ابتدا نمودن بکلمه که مبتدأ را  
 محذوف کما لا یوقف الا علی ساکن یعنی ممکن نیست ابتدا نمودن در لفظ  
 که حرف متحرک و لفظ ابتدا بحرف ساکن متمنع است چنانکه وقف مجاز است  
 مگر بر حرف ساکن و بعضی تجویز نموده اند بساکن را و گفته اند که ابتدا نمودن  
 بحرفی موقوف بر حرکت الحرف نیست بجهت حرکت عارض حرف نمی شود مگر بعد  
 از تلفظ بان حرف پس حرکت حرف موقوف است بر ابتدا را بان حرف

پس ال

پس اگر ابتدا با حرف موقوف بر حرکت ان حرف باشد دور لازم می آید و این  
 محال است و جواب این حرف آنکه توقف حرکت بر لفظ باین ممنوع است بلکه حرف  
 با حرکت معما منقطع می شوند و هیچ یک بدون دیگری حاصل نیست پس دوری که  
 لازم می آید و در معنی است نه در توقف و این بحال نیست فان كان الاول  
 ساكنا و ذالك في عشرة اسماء مخطوطة دي این دایمیه و انهم و اسم و است  
 و انبساط است و المراد امر لونه و ایمن الیه و فی کل مصدر بعد الف الماضی اربعه  
 مضاعف الا قتل و الاستحاج و فی افعال تلك المصادر من ماضی او امر و فی ضمه  
 امر التلانی و فی لام التعلیف و بمجه الحق قبله الابد او حاققه بمره و صل مسوره الاقینا  
 بعد ساکنه ضمه اصله فاتها بضم فخر اقبل اغزوی بخلاف از مواد الا فی لام التعلیف  
 و بمجه و ایمن فاتها بفتح لفظ الحق بضمه باضی مجهول از باب افعال تراشه شرط مقدم است  
 که ان عبارت است از فان كان الاول ساكنا یعنی اگر حرف اول کلمه ساکنه بوده باشد  
 در لفظ باین حکم احتیاج می شود بمره وصل در حال ابتدا و در درج و از جمله بمره وصل  
 در درج ساقط می شود و در احتیاج بمره وصل در اسم فعل و حرف هر سه می شود و در جواب  
 ان را بسم برید و ششم است سماعی و قیاسی سماعی در ده اسم است اول در دوم  
 این و این که در بنو و بنو بوده اند بفتح با و نون و و او و لام الفعل که و است بقا و  
 و عوص ان بمره وصل در اول اش در اند و حرف اول ساکن شد و این و این  
 شد بسم انم است یعنی این را بادی بیسم بر این از برای تاکید و مسالعه و تعظیم و



گفته اند که این میم عوض لام الفعل مخدوف است و این قول ضعیف است چه اگر چنین  
 بودی احتیاج به تعلقین بنزه یعنی چهارم اسم است و آن در اصل سکن بود و سکن  
 میم و کسین بر وزن جبر و بضم سین بر وزن قفل نیز گفته اند و اولام الفعل ثقیل  
 و سکن میم منفصل شد بما قبل و بنزه وصل در آمد اسم شد و بعضی گفته اند که اسم در  
 اصل و سیم بوده بفتح و او و سکن سین و او فاء الفعل ثقیل و عوض ان بنزه  
 وصل در آمد اسم شد و اول نذیب لغزین و ثانی نذیبت کوفین است و دلیل  
 بر صریح اینست که جمع که او اسماء و مصنفان ستمی آورده و اگر در اصل و سیم  
 بالبنی که در کسر او و او سام و در تصغیر ان و سیم گفته می شود زیرا که کلمه در حال  
 تکسر و تصغیر ماضی خود باز سیکرد و چنانکه سابقا دانسته شد و همچنین در حال  
 اتصال ضمیر مخاطب و تکلم سیمت و سیمت آمده و بنابر نذیب باید که و سیمت  
 گفته شود و دلیل نذیب کوفین اینست که و سیم در نفعه معنی علامت است  
 و اسم نیز علامتی است از برای اسمای خود پس در معنی و حروف اصول  
 اسم و و سیم مستقصد باندک تغیری و این علامت اشتقاق است  
 پس باید که اسم مشتق از و سیم بوده باشد پنجم است که در اصل سینه  
 نبود بفتح سین بی نقطه و تا و در نقطه از بالا و تا و رم الفعل که تا است بقیلاد و  
 و بنزه وصل عوض ان در آمد و سین ساکن شده است حاصل شد و ان  
 بمعنی حلقه دیر است و در ان دو نفعه دیگر آورده چنانکه در باب سیمت گفته است  
 بیانی است

یکی است بفتح سین و ما بحذف لام الفعل لی تعویض بمره و دیگری بفتح سین  
 و ما بحذف تا ارسته سیم و پنجم اثنان و اثنان است و اصلان ان ثنیان و ثنیان  
 بر وزن یثیم ان و ثنیان لام الفعل که باید است یقیناً بالعویض بمره چنانچه در این  
 گذشت هشتم و نهم امر و امر و اصلان امر و امره. لوده هم بهیت تحفیف  
 ساکن شد و بالبروز بمره وصل در آمد و امر و امره بحصول بهیت و درین  
 دو کلمه مرد و امره لوده اند و بمره لام الفعل افتاده لی تعویض بمره و بدون سکا<sup>ن</sup>  
 نیم و هم این است بفتح بمره و سکون باید و نقطه از زیر و ضم نیم و لون لیهو  
 گفته اند که ان مفرد است بمعنی بمن چه مفردگاه برین وزن می اند چون انگ و  
 اجر بالف ممدوده و لون و هم موضعی که در اصل از انگ و در بر لوده اند بفتح سمره و  
 و سکون بمره یا نه بر وزن بمن و بسبب تحفیف بمره ساکنه منقلب بالف شده  
 و دیگر آنکه درین کلمه تغزایی واقع شده که در صیغه جمع متعارف نسبت چون ایم  
 و ام لی یا بنری بمره بنری و بمن و ام و ام یکسر بمره در بر سه و تصارلف و یکسر نموده  
 و کوفیون را عقیقه است که این جمع است باعتبار مفرد لغت عرب  
 برین وزن نباده و انگ و اجرائی سمره اند و چون بمره وصل برسم قیاساً  
 در هر مصدری است که بعد از لغت در فعل ماضی او چهار حرف یا زاده بوده  
 باشد و برین در نه باب ثلاثی مزید فیه و دو باب رباعی مزید فیه است اما نه باب  
 ثلاثی مزید فیه اول باب الفعال است چو القطاع دوم افتعال چون کتاب بول القطاع<sup>۳</sup> کتاب





در امر اعراس بعد و قال يقول و در حرف دخول همزه وصل قنایی است در دو  
 موضع یکی لام تعریف و دیگری بهم تعریف چون القیام و ایضاً پس حرف  
 لام و بهم است و پس همزه بر و این دو حرف سینت بدلیل آنکه در حال وصل  
 این همزه می نماند و اگر خود می بود بالبتی که در حال وصل نیز ثابت بوده باشد  
 چون همزه ام و آن و آ مثال اینها و دیگر آنکه علامت تنگی یک حرف است  
 که این تنوین است پس باید که علامت تعریف نیز یک حرف بوده باشد  
 و این مذنب بسببیه است و خلیل را عقیده است که مجموع الف و لام  
 و الف و بهم حرف تیز لغت پس همزه در بن ال و ام بر و حکمه است و  
 قناس مقبضی اثبات اوست در وصل و سقوطان در درج کوبا از راه  
 کثرت استعمال است بد آنکه همزه وصل مکتور شد مطلقاً در سه موضع  
 یکی در فعلی که بعد از حرف اول ساکن او حرفی باشد که در اصل مضموم بود  
 باشد که در بیضورت برای مناسب است آن مضموم همزه نیز مضموم می شود  
 چون اغزو و اغزی و در اغزی اگر چه بالبعد ساکن مکتور است لیکن چون در  
 اصل از مضموم بوده باعتبار آنکه اغزی در اصل اغزی بوده اینهمه همزه  
 شده بخلاف مثل ازمو که بالبعد ساکن اگر چه مضموم است همزه وصل مکتور  
 باعتبار آنکه ضمیر هم عارضی است و در اصل مکتور بوده چه ازمو در اصل از بوده  
 میو بوده کبریم و ضم یا منقل شده بهم و بالبت القنایی ساکنین افتاده

و این هجری همزه وصل را در امر حاضر مصنوم العین نیز مکتوب خوانده و آن  
 را تابع عین الفعل نکرده اند و دویم در لام و میم تعلق که همزه وصل درین  
 دو حرف مفتوح است و گویا علت فتح آن کثرت استعمال چه فتحه اخف  
 حرکات است و کثرت استعمال مفصلی محقق است بیوم در این  
 که همزه وصل درین کلمه نیز مفتوح است بعلت کثرت استعمال و اثباتها  
 و صلاحتی و شد فی الضرورة و اثبات همزه وصل در حالت وصل کن  
 بکلمه دیگر پیش از و غلط است زیرا که علت دخول همزه وصل مکان  
 تکلم بان ساکن است و در حال وصل تکلم بی همزه بان ساکن است  
 پس اجتناب بجهت بی و ذکرش خطا خواهد بود و اثبات آن در صورت  
 شعری نادر است چنانچه شاعر گفته کل علم کیس فی الف کلیل ضاع  
 کل سیرجا و الا شین شاع لبکون لام و کسره همزه وصل در الا شین  
 چه اگر همزه بقیه و لام مکتوب شود وزن شعر ضالع میشود و التمرنوا جعلها  
 الف الا بن بن علی الا فصح فی نحو الحسن عندک و الیمن اللالی بنی  
 پس و در مثل الحسن و الیمن یعنی در همزه وصل مفتوحی که داخل میشود  
 بر حرف تعلق و عین هرگاه متصل شود به همزه استفهام اسقاط آن همزه  
 وصل در درج جایز نیست چه هرگاه در الحسن عندک و الیمن الله یمینک  
 همزه وصل بقیه و گفته شود الحسن عندک و الیمن الیه یمینک بیک معنی

استفهام

استفهام ساکن میشود و همچنین لام امر بعد از حروف عاطفه ساکن  
 میشود و همچنین لام امر بعد از حروف عاطفه ساکن میشود و لیس باید که  
 بهمه و صلی برین تا و لام امر داخل شود و گفته شود و او و فای و او و او و او  
 و ثم الباقی و حال آنکه در قرآن مجید و کلام مضایع و بیرون بهمه دارد شده چون  
 قول خدای عزوجل و هو خیر لکم فی کالجی رة طی الحیوان ثم یقبضون ففهم سکون تا  
 و لام و لقر جواب اینکه سکون تا و لام درین امثله اصلی نیست تا آنکه محتاج بهمه  
 وصل نموده باشد بلکه عارضی است از جهت تشبیه و نحو و نظایر آن بعضی اعتبار آنکه  
 این ضمایر چون با حروف عاطفه بسیار متصل میشوند بحروف بهمه نیز و کلمه شده اند  
 بمثابه عین اند و در بعضی پس چنانکه در بعضی جهت تخفیف عین الفعل ساکن میشود درین  
 کلمات تنبر تا و لام ساکن شده اند و دلیل بر اینکه این سکون عارضی است نه اصلی  
 اینست که بی حروف عاطفه تا و لام در آنها منقوح و مضمر و مکسور و همچنین سکون  
 تا در ضمایری که متصل بهمه استفهام و لام ابتدا نموده باشند و در لام امری که متصل  
 بحروف عاطفه نموده باشد عارضی است لیکن نه از جهت تشبیه بعضی اعتبار آنکه  
 استعمال این ضمایر یا بهمه استفهام متابع نیست پس بهمه نیز و نمیشود و برین  
 قیاس لام امری که متصل بحروف عاطفه نموده باشد بلکه علت عروفت سکون  
 در اینهاست بهت آنهاست بآنچه در مثال آن و وجه شیه در ضمایر متصل  
 بهمه و لام ابتدا نیست که بهمه و لام یک حرفند چون حروف عاطفه و وجه شیه



در لام امر متصل بحروف است که این لام امر مانند ان فاعل متصل بحروف عطفه  
عاطفه شده و در مثل ان بملک هو سکون یا اگر چه در شبهه منقضي است لیکن سکون  
در مثل این کلمه قبل و دارد و از جمله شواذ است و پوشیده ماند که بچک ازین  
سؤال و جواب صورتی ندارند اما سوالی زیرا که سکون با لام درین اشکله موجب  
و بجزله وصل نیست چه نزد ابتداء بکن مطلقا خواهد ان سکون اصلی باشد  
و خواه عارضی احتیاج بهمه وصل می شود چنانکه درین و ابنه در اسم و نظایر آنکه  
محتاج بهمه شده اند با آنکه سکون آنها اصلی نیست بلکه عارضی است و چون  
مصر فارغ شد از بیان احکام ابتداء بیان نماید و احکام وقت را باین قول  
که الوقت قطع الکلمه اما بعد ما وینه و هیوة مختلفه فی الحسن و المحل و صف در لغته  
عرب بمعنی بازداشتن است چنانکه میگویند و قفّت الذابتة یعنی بازداشتن  
انرا از حرکت و در اصطلاح قطع کلمه الیت از مابعدش سبب بازداشتن  
زبان از تکلم مایید ان و در وقت سیزده طریق است که آنها مختلفند در  
و بعضی از آنها بهترند از بعضی باعتبار آنکه بعد ازین دانسته خواهد شد  
و در محل شمر مختلفند چه بر یک از آنها در محل خاصی وقت اند اولی از ان  
سیزده وجه اسکافی است عاری از زوم و شحام و اشال آنها و باین  
اشاره نمود مصر باین قول که فاعل سکان المجر و فی متحرک بمعنی کلمه که  
حرف آخرش متحرک بوده باشد خواهد حرکت ان حرکت اعرابی بود و

چون دفع زید در بانی زید و فتح احمد در رایت احمد و جریید در  
 مررت یزید و خواه حرکت بنایی چون ضم زید در یازید و فتح ریحیل  
 لا اوجل فی الدار و کسر نمره در سولا و در حال وقت حرف اخرا ان جمله  
 ساکن می شود بی روم و کشام و نظایر اینها بخوارانه و جوابا بدانکه  
 ظاهر کلام مص درین مقام اگر چه نسبت که در منسوب بانوین چون  
 رید و در رایت زید و شرف بطریق و مکان تنها جایز باشد چنانکه  
 مذکور بعضی است لیکن مراد از متحرک غیر منسوب مونس قبل  
 آنکه بعد ازین خوانند گفت که در منسوب مشون و احب است قبل  
 مشون مایل در حال وقت چنانکه مذکور است و ابو حیان از قبل  
 از و حکایت نموده که بعضی از ایشان در حال وقت بر مرقوع و مجرد  
 زبانه مشون نیز چون زید در جای زید و مررت بر زید مشون را اغلب از  
 و با میمانند و جای زید و لضم دال و سکون و او مررت بر بدی بکسر دال  
 و سکون یا سکونید و مشهور اسکان دال است چنانکه از عموّم لفظ متحرک  
 و کلام مص متفاوت می شود و دوم آنکه سیزده وجه دوم است بفتح را  
 و سکون و او و باین اشاره نموده باین قول که و الروم فی المتحرک

و هوان ثانی بایر کتفه خفته و هجونی المفتوح قلیل یعنی جایز است  
 روم در حال وقف در هر کلمه که حرف آخر آن متحرک بوده باشد  
 بحر کافیه که مذکور شد در روم است که قطع حرکت از آخر کلمه ماکله  
 نشود بلکه اندک حرکتی واقع شود که بعد ضمه و فتحه و کسره هر سه و فاعله  
 روم اشعار بان حرکتی است که در حال وصل میباشد و در مفتوح روم  
 کم واقع شده باعتبار آنکه ضمه بسیار حقیقت است مشکل است انخفاقی  
 ان محیشنی که بیه حد فتحه ترسد چه باندک حرکتی فتحه مسووع می شود  
 و ازین جهت فراد مفتوح روم و اجوز نموده و بسبب این از ادعای  
 حکایت نموده و وجه سببم از آن سینه در وجه اشمام است  
 و باین قسم اشاره نموده هم باین قول که و الا شمام می مضموم  
 و هوان تضم الشیقین بعد الاسکان یعنی در حال وقف بر کلمه که حرف  
 آخر آن مضموم شده باشد اشمام جایز است چنانکه روم و اسکان  
 بحر و از اشمام و روم در بحال جایز است خواه ان ضمه علامت  
 اعراب بوده باشد چون ضمه زید و رجای زید و خواه علامت بنا  
 چون ضمه زید در بازید و اشمام بر هم آوردن نهها است بعد از  
 اسکان



اسکان حرف بدون الکه او را تری از آن مسووع شود و از تخته  
 ابو حیات گفته که اشقام مکمل را در اک نمیشوند مگر سامع که بسته  
 باشد بخلاف روم که از آنجا بنابر درمی باید و فایده بوقف بر  
 کلمه که حرف آخرش مضموم بوده باشد چه ضم بهها دلالت نمیکند  
 مگر بر جمله و جواز روم در وقف بر هر متحرکی و جواز اشقام در هر مضمومی  
 اتفاق است مگر در سه موضع که خلافی است و بانه اشاره معنیه  
 برین قول که و الا کثران ک روم و ک اشقام فی هاتان التائین  
 ویم الجمع و الحکمة العارضة یعنی اکثر قرا و نخاه تا بلید مانیکه روم و اشقام  
 جایز نیست در سه موضع هر چند که حرف آخر متحرک و مضموم بوده باشد  
 اول موقعی است که حرف آخر کلمه ناو ناست بوده باشد و در حال  
 توقف بدل شود به ما چون تا و طلعت چه غرض از روم و اشقام سهار  
 بحرکت حرف آخر است و هاتر کتی نداشته بلکه حرکت در حال  
 وصل از برای تبدیل منه ان بوده که ناست و اگر ناو ناست در حال  
 توقف بدل به ما شود بلکه حال خود باقی ماند چون تا و ناست و نیت  
 در حال وقف روم و اشقام در آن جایز است و جمعی که در مانیر

روم و اشقام را تجویز نموده اند گفته اند که فایده آنها اشعار بحر کتی  
است که در حال وصل بر میدل منه ان یعنی تا دایمیت جاری شود  
دریم موصیغی است که حرف آخر کلمه میم علامت جمع بوده باشد  
چون علیکم وعلیهم وانشاء اینها و در بعضی صورت نثر اکثر تجویز نموده اند  
روم و اشقام را باعتبار اینکه نزد اکثر این میم در حال وصل نیکان  
است پس در حال وصل بحر کتی بزرده که در حال وقت بعنوان روم  
و اشقام اشاره بان توان نمود و بعضی درین نیز روم و اشقام  
را تجویز نموده اند و گویا این جماعت جمع اند که در حال وصل  
میم را مضموم و مکسور میخوانند یا اشتباع منه و کسره بگوایند چون  
علیهی پس چون در حال وقت اشقام و روم را دریم تجویز نموده  
اند بوسیله اشعار بان حرکت و از کلام بعضی از سراج مستفاد  
می شود که ازین طایفه نیز که میم را در حال وصل متحرک مینهند  
در حال وقت روم و اشقام را تجویز نموده باشند باعتبار اینکه  
فایده این روم و اشقام نشانه بحر کتی است و حرف آخر است و حرف  
آخر که و او دایمیت در علیک و او علیهمی در حال وصل ساکن بوده  
در حال وصل متحرک و فی الحقیقه حرف آخر میم است و بعد از او

یا از اشتع شبهه کسره ان بهم رسیده اند پس ممکن است که فایده روم و ششام بنیه  
 در حرکت میم بوده باشد که فی الحقیقه حرف آخر کلمه میم موصفی است که حرف آخر کلمه  
 است سوم موصفی است که حرف آخر کلمه در اصل ساکن بوده باشد و حرکت عارض  
 نشده باشد چون کسره بمره ث و در من ث و الله یصله و کسره و ال در لقه  
 سته می که بمره ث و در اصل ساکن باعتبار شرط طیت و دال قدیر ساکن  
 دوه و جهت رفع التقابلی ساکنین مکسور شده اند و در تصویرت بنبر اکثر روم ششام  
 را بجز نموده اند باعتبار آنکه فایده آنها نزد ایشان بنیه بر حرکت اصل است و پس  
 است از جهت آنکه حرکت عارضه نزد ایشان بمره معدوم است بدانکه کلام مصر  
 شعر است بر اینکه بعضی قابل جواز روم و ششام درین سه موضع شده باشند  
 ششام برضی رفو فرموده که بحکم ارقا و نحاۃ نیافتم که قابل جواز روم و ششام  
 بر یکی ازین سه موضع بوده باشند و کمان من نیست که مصر را بعلط انداخته  
 قول شاطبی که وفی ثا نبشت و بیم الجمع قل و عارض شکل لم یکن بالبد خلا و فی ثا لکدر  
 و بعضهم بری الهامی کل حال محلا پس کمان کرده مصر که مراد شاطبی از مصرع  
 آخر نیست که بعضی قایل شده اند بجواز روم و ششام در حال یعنی در ثا و ثا لث  
 و بیم جمع و حرکت عارضی و ثا لکدر چنانکه بعضی از شراح شاطبی نمران مصرع  
 را بر این معنی حمل نموده اند و مراد شاطبی از کل حال ان معنی نیست بلکه مراد او  
 حال از احوال ثا لکدر است و عرض ان نفی جواز روم و ششام است در ان سه



صورت و بیان خلاف در آن مذکور و پوشیده نیست که توحیدی که شیخ رضی رحم در  
 عبارت شایعی موده منافعی است مابعد قل بر وزن مذکر که بعد از آن است و مبهم  
 جمع ابراد موده چه این مشعر است بخوار روم و اششام در آن است و مبهم جمع  
 ابراد موده چه این مشعر است بخوار روم و اششام در آن است و مبهم جمع  
 منافعی است مابعد کل حال چه ظاهر کل حال هر یک از احوالات مذکوره است  
 نه احوال مذکر چه در کلام شایعی مذکور احوالی که موجب جواز با عدم جواز روم  
 و اششام شود معلوم نشد اگر چه الین است با آن قول شایعی که بعد از آن  
 و مبهم و عارض شکل یعنی حرکت عارضی گفته که لم یکنوا لید خلا چه ظاهر عیاره  
 نیست که اصلا روم و اششام درین سه صورت جایز نباشند و با بر عیاره  
 شایعی جالی از تثنوی نیست و اول کلام اششام یا آخر آن تنافی دارد  
 و نهایت توحیدی که ممکن است اینست که لفظ قل مضموعه امر خوانده شود پس  
 معنی که شیخ رضی مضموعه معلوم میشود لیکن عبارت کل حال بر آن است  
 باقی میباشد و ظاهر است شیخ رضی رضی در نقل ربای شایعی سه موده  
 چه نسخه کهنه از شرح شایعی که نزد فقیر است و اما محبت از وی ظاهر است  
 باین خواست که فی آن است و مبهم الجمع قل مضموعه کل لم یکنوا لید خلا و  
 فی الهاء و لام ضمیر قوم البویها و من قبله ضمیر زواله مثل البویها و اولاد  
 و بعضی بر بی طهای کل حال محمله و بنا برین نسخه هر گاه قل لفظ امر خوانده  
 شود

شود کلام در نهایت التمام خواهد بود و اصل آتشویشی ندارد و ملخص  
 معنی آن اینکه در حانایث و میم جمع و حرکت عارضی بر کز روم و رشم  
 داخل میشوند و در حار صمتر که عبارت از نازندگراست جمعی ایا نموده اند  
 و در حوال روم و رشم را هرگاه پیش از آن صمه یا کسره باشد بعبیه  
 یا ما در صمه و کسره یعنی هر فی که صمه و کسره از آن معوق میشوند که آن را  
 و ما است و بعضی تجویز نموده اند روم و رشم را در ما صمتر در جمع احوال  
 خواهد ما قبل صمه کسره و او و ما بوده باشد و خواهد نه و این بعبیه معنی است  
 که شخ رضی ایراد نموده و از بنیاد انسته می شود که بر مصلح لازم بود ذکر ما صمتر  
 سه صورت چه چنانکه از آن سه صورت خلاف واقع شده در ما و صمتر  
 نیز خلافش واقع شده بدانکه ابوجان گفته که هرگاه وقف بر مونس یا ما  
 واقع شود بنا بر استهرا آن تا منقلب می شود به ما و بعضی تا را بحال خود می گذارند  
 و از آنکه که سایر حروف میداند در جواز روم و رشم و لصقف ابدال  
 بدل از تنوین ان الف می آوردند و در قایمه قایما میگویند چهارم از آن  
 سیزده وجه ابدال الف است و باین قسم شماره نموده باین قول  
 که ابدال الالف فی المنصوب المنون و فی اذن و نحو اخرین بحال  
 عبارت بر کبله و لوقائی بخلاف لا و او و الباری فی المرفوع و المجرور و کفان  
 اوضح یعنی لا قلب تنوین المرفوع و او و تنوین المجرور و ما و کما قلب تنوین

المنصوب الفاعل المرفوع والمجرد وفي الواو اليا على الافصح يعني وارب  
است ابدال تنوين بالفت در وقف بر هر كلمه كه منصوب و با تنوين بوده  
باشد حرف آخرش تا زمانتي بيوده باشد و اين قيد را منصرف ذكر نمود  
از جهت اعتماد بر آنچه عطف بر ذكر خواهد نمود در حكم تا زمانتي است اسبب در  
حال وقف در فرسه و در ايت فرسه گفته مي شود قسما بلف مقصوده  
بعد از شين والوحياي ارضيله ربيعه حكايه نموده كه ايتان در حال  
بر منصوب تنوين را منقلب بلف مينارند بلكه وقف با ساكنان  
ميكند تا روم بايدون روم و همچنين واجب است ابدال نون بلف درون  
و در هر مفردي ذكر مي كه بان لمحق شده باشد نون تا كند جفنه چون اخري تا بعد  
النه در صورت مشابهيته با منصوب تنوين بخلاف اسم مرفوع و مجرد و با  
تنوين كه در آنها ابدال جازيست بجز في كمه مناسب حركت آنهاست كه ان واو  
ياست بلكه در حال وقف تنوين مي افتد و حرف اخري ساكن ميشود و فارق  
ميان منصوب مرفوع و مجرد در ايت كه تنوين علامت ممكن است و چون قلب  
ان بلف موجب نقل است بلكه مقتضي خفت است از اين جهت هقا ان  
جائز است به مقتضاي وقف تنوين مي افتد و حرف اخري ساكن ميشود  
و فارق ميان منصوب و مرفوع و مجرد در ايت كه تنوين علامت ممكن است  
است و چون قلب ان بلف موجب نقل است بلكه مقتضي خفت است از اين جهت



جائز نیست چه مصفای وقت که سخت است مابعدالنبی بعمل می آید بکمال  
قلب تنوین نوا و اما که ان موجب ثقل است و مصفای وقت در صورت  
متحقق نمیشود ازین جهت اسقاط ان لازم است و این فرق از صحت لغات  
و بعضی در سنون نیز اسقاط تنوین را لازم دانسته اند مایروم باعتبار آنکه قلب  
تنوین مایل است اگر چه موجب کسوف است لیکن اسقاط ان از حق است و در  
هر چند سخت بیشتر بهتر است و بعضی در مرفوع و مجرور نیز اسقاط تنوین را مجرب  
سموده اند بلکه از ان منقلب نوا و مایه نند و میگویند غدار زید را است زید  
و مررت زیدی در حال وقف بر زید درین امله از جهت اظهار حرکت  
انحراف و در اذن نیز خلاف واقع است چه مادی و مبرور اعتداله است که  
ادن حرفی است از قبیل آن ولن و وقف بر ان واقع می بدون ابدال  
نون مایل مانند ان ولن و در اخرین و امثال ان در حال وقف نون  
منقلب میشود و بلف اجماعا جمله الوحان دعوی نموده و بوقف علی الالف  
فی باب عصل و ریحی باتفاق و در هر سیمی آخر ان الف معصومه بوده باشد  
با تنوین چون عشی و ریحی وقف بر الف واقع میشود اتفاقا لیکن خلاف است  
در آنکه این الف عوض خطیست که در حال وصل بوده مایل معصومه است  
که لام الفعل بوده سوبه و ابوعلی و اراحد قولین قابل شده اند باینکه در  
حال نصب بل تنوین است و در حال رفع و جر تنوین ساقط شده و این

الف عوض تنوین الیت که در حال وصل بوده مالف معصومه البت  
 که لام الفعل بوده سبویه والوعلی در احد قوین قایل شده اند باینکه در حال  
 نصب بدل تنوین است و در حال رفع و جر تنوین ساقط شده و این الف  
 لام الفعل است زیرا که هرگاه معتدل مشبه شود ان را محلی بر صیغ می باید نمود  
 و در صیغ دانسته شد که در حال نصب تنوین بدل بالف می شود و در حال  
 رفع و جر تنوین ساقط شد الفی که لام الفعل بوده و بسبب تنوین افتاده بود  
 بر میگردد و میرود و سیرانی گفته اند که این الف لام الفعل است در جمیع احوال  
 بدلیل آنکه بیان نوشته میشود و این قول را ابو حبان از کسایی و ابی عمرو و  
 و قبل که کوفین حکایت نموده و قول او را نیز گفته که اکثر بسببیه است داده اند  
 و ابوعلی در قول دیگر و فرامادنی و کسایی بر و ابی دیگر قایل شده اند باین  
 این قول بدل از تنوین است در احوال ثلث چه تنوین در احوال ثلث بعد  
 از فتحه واقع شده پس باید منقلب بالف شود چنانکه در مفعول منون چون  
 زید او باین اعتبار منقلب می شود و مالف بلکه در عصی و رجی قلب اینها  
 اولی است از زید و اوجه فتحه دال در زید عارضی است بسبب عامل بخلاف  
 غصبی و رجی که فتحه درین لازم است و اما مفعول در رجی که مجرد از تنوین بوده باشد  
 چون ملا علی و الفی در ان تبرد و ف ب الف واقع میشود لیکن این الف لام  
 الفعل است اتفاقاً و قلبها و قلب کل الف نموده و غنی و قلب الفی که بدل از تنوین  
 حاصل میشود

حاصل میشود در حال وقف همزه و همچنین قلب هر الفی که در آخر در کلمه بوده باشد  
 خواه الف ثابت باشد خواه الف جلی یا غیر ثابت چون مغنی یا غیرها  
 بهمه صیغ و غیر و مضع است و بعضی ابن العنبار را منقلب همزه میسارند  
 و میگویند عصبی و افتاء و جلا را بکون همزه و فتح یا قبل ان بواسطه اظهار حرف  
 آخر کلمه یا اعتبار آنکه همزه ظاهر نمیباشد از الف چه مقصود این است و زبان  
 در حال تلفظ بان اعتماد بر مجلی نمی باید ازین جهت خفایای عارض ان میشود  
 خصوصاً در حالت وقف که در صورت لزوم از غایب خفا بمنزله معدوم است  
 بخلاف همزه که چون در مخرج ان این توسعه نیست چه مخرج این ابتداء  
 حلق است پس زبان اعتماد بر مخرج ان نمیکند و این باعث ظهور است  
 و شخ رضی رض در توجه این قلب فرموده که چون مخرج الف توسعه دارد  
 و الف نیز شمایر صوت است و در وقت تلفظ بان زبان اعتماد  
 بر حالی نمی نماید و لبها نیز فراهم نمی آیند پس در حال وقف بران صورت مباد  
 بهم میسراند و هیچ جانی نیست تا آنکه بابتدای حلق که مخرج همزه است برسد و اینجا  
 صوت منقطع میشود و ازین جهت تلفظ همزه واقع میشود بخلاف حال وصل که  
 صوت فرصت است و این باید چه زمان فی الحال منعکب میشود و مخرج  
 حرف دیگر که بعد از الف گفته می شود پس صوت همان در مخرج الف تلفظ می شود  
 و کذا که قلب الف نحو جلی همزه او و او او با و همچنین در حال وقف قلب الف



نایب هیره با و با با ضف است بدانکه بعضی از عربان هر الفی نایب بوده  
 یا غیر نایب در حال وقف قلب هیره میباشد چنانکه دانسته شد و قبله بنی قرائه جمعی  
 از بنی مینس هر الفی را قلب میسند در وقف از جهت اظهار حرف اخر جمله الف تهی است  
 بمقتضی در حال وقف چنانکه دانسته شد پس هته اظهار حرف اخر را متقلب سازند  
 بحر فیکه مجانس و مناسب است با عبارتش رکت در لین و علت که آن بایست  
 هر چند که با قبل تر است از الف و در وقف تحت مطلوب است پس سکونند در وقف  
 بر افنی بفتح عین و الف مقصوره و رافعی بکسر عین و با ساکنه و بعضی از قبله طی در  
 حال وصل نیز الف را متقلب می نمایند و بعضی از ایشان در حال وقف الف  
 الف را قلب و افنی می نمایند با و در افنی افنوا لضم عین و سکون و او میگویند از جهت  
 یکی آنکه و او ظاهر تر است از یا بآنکه مجازت یعنی مشارکت در لین در و او نیز محقق  
 و دیگری آنکه و او اخف است از یا و محقق در وقف مطلوب است و این طایفه  
 در حال وصل نیز الف را قلب و او میگویند و اینچنان گفته که فعل یا فنی هر گاه در آخر  
 الف بوده باشد در حکم اسم مقصور است و در جواز وقف نمودن بر آن با الف مجاز  
 ابدال آن الف هیره و او و با این مقام معلوم میشود که تخصیص مصروف الف را با الف  
 مثل صلی بصورت است و همچنین تخصیص این قلب بحال وقف و ذکر هیره درین  
 مقام نیز بی فایده است چه حکم آن از عبارت سابقه یعنی و قلب کل الف هیره  
 صیغه دانسته شد پس این تکرار است بی فایده چه از آن سیزده نوع ابدال نایب

۱۶۰  
 است به او بشر این اشاره نمود باین قول که و ایدال تا الثالث الا بینه  
 فی نحو رتبه علی الاکثر یعنی هر اسمی که در آخر آن تا نباشد اسمی بوده باشد چون  
 رتبه و طلحه و حقیقه و امثال اینها در حال وقت و حیث آن نزد اکثر قلب تا آن  
 به تا از جهت فرق میان تا و تا نباشد اسمی و تا تا نباشد فعلی چون تا و تا نباشد در ضرب  
 چه درین وقت بر تا واقع میشود و اتفاق و عکس نمودن از جهت آنکه در ضرب  
 اگر تا منقلب به باشد در حال وقت و ضرب گفته شود این تا به تا ضمیر مذکر و بعضی  
 از عربان در اسمی نیز وقت بر تا میکنند چنانکه گذشت بدانکه تا تا نباشد در محل اتفاق  
 اصلی است و منقلب از تا نباشد و در اسم خلافت است که ابان اصلی است  
 یا منقلب از تا است و فراد این کیشان و جمهور را عقیده است که اصلی است و  
 قلب را اعتقاد آنکه در اصل تا بوده و در حال واصل به تا منقلب شده چه اگر بر  
 حال خود باقی ماند و گفته شود راست شجر تا یا نبون لازم می آید که در حال وقت  
 نبون قلب الف شود چنانکه قاعده است در مغوب منون و متبیه خوانند  
 تا و شجر تا به تا ضمیر مونث از جهت در حال واصل تا منقلب به باشد تا آنکه شجره  
 حاصل شود و در حال وقت تا به تا برگردد و شجره لیکن تا گفته شود و این  
 بضمیر مونث حاصل نشود و پوشیده ماند که درین وقت متبیه متبیه میشود  
 به تا و ضمیر مذکر چنانکه در ضرب گفته اند و مذکور شد و متبیه تا و جبهات قلب  
 و فی انصار بات صغف و عرفات ان فنج تا و فی النصب قباطها و بعضی

تشیه نموده اند تا در بهیات تبادلتی و انرا نیز در حال وقف قلب  
نموده اند و این نادراست و اکثر تا در انرا در وقف بحال خود گذاشته اند و  
ابو حیان گفته که در قرائت سبعة وقف بران هر دو خوانده و از سبب حکایت  
نموده که آن گفته که هر که بهیات را در حال نصب مبنی بر فتح خوانده چون معلایه  
تا آن را در حال وقف بحال خود میکند و در سرب حرف ایت که هرگاه در حال  
نصب مفتوح باشد معلوم می شود که مفرد است و الف آن برای الحاق و تا  
علامت ثابست است و پس باید که در حال وقف منقلب باشد و اگر در  
حال نصب حجر در شود معلوم میشود که جمعیت و تا دان علامت جمع و ثابست  
بر و در است نه ثابست تنها چون تا در سلمات پس قلب او به جایز خواهد بود  
ویرین تقدیر جمع بتیبه خواهد بود بر وزن حرمه در اصل سهبتا بوده بر وزن  
و خرجات بار منوگ یا قبل مفتوح یعنی با و درم منقلب بالف شده و البقاء  
ساکنین میان دو الف یکی افتاده بهیات حاصل شده چنانکه از بعضی از شروح  
مستفاد میشود و همچنین بالقلب تا بهای در جمعی که بالف و تا بوده باشد چون  
ضاربات و سلمات صیغف است چه دانسته شد که تا و آن از برای مختص است  
نیت پس کم تا ثابست در آن جاری نیست و ابو حیان گفته که در جمیع اوقات  
چون بذات و سلمات و نبات و باخوات و آلات شهر است که تا در حال  
خود باقی میماند و بران تا وقف می شود و جایز است در آن کسان مجرد کسان



۱۶۱  
 ما روم و اشقام با تحقق شرائط آن و قرا و قطرب حکایت نموده اند ابدال تا  
 ان را بهار و ایت نموده اند این قول را از فضی که کفیت الاخوة و الاخوات دفن  
 البسات من المکرات بسکون مادر را خواهر و مکراه در اصل اخوات و مکرات نه مانوده  
 اند و صاحب بواج این قول را نسبت بقیسده طی داده و بعضی گفته اند که این قول  
 از فضی منقولست شاذ و نادر است و قیاس بر آن جاری نیست و لکن آنچه مذکور شد  
 در بهیات حال عرفات بعین بی نقطه در ادبی نقطه و قاف دانسته می شود که این  
 نیز در حال نصب بعضی منبی برفع و بعضی مجرور خوانده اند پس بنا بر فتح تا باید متقلب  
 مشود و در صورت جری چنانکه دانسته شد مدالک بر بقدر حران جمع عرفه است که  
 ان مونث عرق است چون بدره و بدراه و جمع عرق نیست بنا بر قول بعضی اشراح  
 و شیخ رضی رضو فرموده که ان جمع عرق است و گفته که مذکر غیر عاقل را گاه بالغ باشد  
 جمع میکنند و اما ثلثه اربعه بمن حرکت فلا ثلثه فقل حرکت هجره القطع لما وصل عرض  
 از این کلام دفع اعتراضی است که ظاهر ابرقاید ابدال ناما نیست اسمی دارد است  
 و حاصل اعتراض آنکه از ان قاعده چنین مستفاد میشود که این ابدال مخصوص  
 باشد بحال و قف و حال آنکه چنین نیست بلکه در حال وصل نیز گاه این نامقبل  
 بهایی شود چنانکه تا در ثلثه هر گاه متصل شود باربعه بدل میشود و ثلثه بعینه با تعلق  
 الف اربعه و ملخص جواب اینکه در ثلثه اربعه حالت وصل را قیاسی نموده اند چنانکه  
 وقت از قبل عمل احد صدف بر دیگری و حکم این را بر آن جاری نموده اند پس را

منقلب بها نموده و حرکت همزه قطع را بان داده و همزه را انداخته اند برخلاف اصل  
 و ازین جهت بعضی در حالت وصل ناملئه را حرکت نمیدهند و همزه اربعه را بحالت  
 خود میگذارند و چون ازین حرف توهم این میشود که علت فتح میم در الم الله در حال وصل  
 این باشد که حرکت همزه قطع صبی همزه الیه بان منتقل شده و همزه افتاده باشد که حرف  
 و ازین نیز مخالف اصل بوده باشد و حال آنکه چنین نیست چه میم در بحث التقای ساکنین  
 گفته که چون میم ساکن در الم با لام ساکن در الله جمع شد در حال وصل باعتبار  
 سقوط همزه و وصل یعنی الف الله بسبب حصول التقای ساکنین میان میم و لام میم مفتوح  
 شده پس جهت دفع این توهم میم گفته که بخلاف الم الله فانه لما وصل التقی ساکنان  
 که مخصوص این سخن آنکه فتح میم در الم الله در حال وصل از قبل فتحه در ثلثه نیست در حال  
 وصل باریقه زیرا که همزه اربعه همزه قطعه است و آن در درج نمی افتد مگر بعد از اسکان فاعل  
 حرکت آن با قبل و اسقاط آن بطریق نقل حرکت آن با قبل خلاف اصل است اگرچه  
 موافق قیاس محض همزه قطع است بخلاف فتح الله که آن همزه وصل است باعتبار  
 آنکه در اصل خبر و حرف تعریف بوده هر چند الحال خبر و کلمه شده پس بعد از اسقاط آن در  
 حال وصل خبر و حرف تعریف بوده هر چند الحال اجتماع دو ساکن لازم می آید و محتاج  
 به شوم حرکت میم در نقاط همزه وصل موافق اصل است ششم ازین سبزه نوع دارد  
 الف است در حال وقف و بان اشاره نمود باین قول و زیاده اس الف  
 فی انما من ثم وقف علی کنا هو الله ربی باللف و منه و انه قبله لغنی و حب است

از روی الف در حالت وقف بر غیر مکمل واحد پس گفته میشود آیا بفتح نون و الف  
 ساکنه و این مبنی است بر آنکه این مبنی آن بوده باشد بدون الف چنانکه در  
 مصر و اکثر است و ازین جهت در حال وصل این فعلت که گفته می شود بفتح نون  
 بی تلفظ با الف و کوفیون را عقده است که ضمیر مکمل آن است که بفتح نون و الف  
 ساکنه و در حال وصل نیز چنین میگویند و تا برین در حال وقف حکم خواهد بود  
 که آخرش حرف ساکنه بوده باشد چون ما و اذا در آنکه وقف بر الف واقع  
 می شود لیکن این الف زائده نیست و قاعده از باب الف اشعار بحرکت حرف آخر  
 است و سبب گفته که وقف بر الف جهت بیان حرکت حرف آخر مخصوص است  
 بدو حکم یکی انا و دیگری جهلا و در غیر این دو حکم وقف بر الف ازین جهت نمی شود  
 بلکه اگر وقف بر الف شود از جهت ابدال تنوین و نظایر آن خواهد بود و شیخ رضی  
 رضی الله عنه فرموده که در جهلا نیز ممکن است که الف بدل تنوین باشد که در جهلا  
 آمده و ازین جهت که در انا و وقف بر الف واقع میشود لکن الله زلی بالف موقوف  
 میشود چه لکن درین ایه کریمه در اصل لکن انا بوده بعد از نقل حرکت پیمره انا  
 بما قبل که نون لکن است و نقاط آن پیمره چنانکه قاعده تخفیف پیمره قطع است  
 و نون جمع شده ا دل ساکن و در ثانی ادغام شد لکن تا بفتح نون بدون  
 تلفظ با الف و ازین جهت در حال وصل بلا بعد لکن بدون الف خوانده می شود و  
 در حال وقف با الف چون انا و جمعی از فضی در حال وصل نیز تجزیه نموده اند الف



از برای فرق میان ان و میان لکن که حرف است در آن در حال وصل و فصل  
از فصلها تجزیه الف نموده اند و دلیل بر اینکه این لکن در اصل لکن آنا بوده و حرف است  
بنت دو چیز است یکی آنکه قراوان وقف بر الف نموده اند و اگر حرف است در آن  
می بود با بستی که وقف بر آن بسکون نون واقع شود و دیگری آنکه بعد از لکن ضمیر  
مرفوع واقع نمی شود چه اسم لکن باید که منصوب بوده باشد و در اینجا بعد از لکنها  
که ضمیر مرفوع است واقع شده و اگر کوی که ممکن است که اسم لکن ضمیرشان مقدر بوده باشد  
و جمله هو الله ربی خبر آن باشد میگویم که این خبر جابر عنیت زیرا که حذف ضمیرشان  
منسوب در غیر ضرورت شعری مجوز نیست و در وقف بر آنا و ما استغفامیه بعضی آنکه  
و منه گفته اند بهاء ساکنه باعتبار حذف الف و ما و الحاق ما سکت بهر دو  
ممکن است که در منه بعنوان قلب الف بها بوده باشد بعلت قرب مخرج  
و این مستموقف نادربست لیکن ندرت در منه در صورتیست که مابعد در  
بوده باشد و الا الحاق ما سکت بان لازم است بجا که غمقرب است میشود  
نهضم از آن سینه و متم الحاق ما سکت است و بان اشاره نمود باین قول که  
والحاق بها و السکت لازم فی نخوة و فی محی مه و مثل مه فی محی م جمیت و  
مثل م انت و جابر فی مثل سخو لم تخشیه و لم یخزه و لم یرمه و غلامیه و غلامیه  
و الا تمهت سکت غیر اعرابیه و و لا مشبهه طحا کا المایفی و باب یزید و لا رجل  
و فی نخوة هیهنا و ههنا یعنی از جمله لغزات وقف لحوق ما سکت است و این  
بر دو قسم است

بر دو قسم است واجب و جائز و واجب در صورتی که از حکم که وقف بان تعلق  
 دارد و واجب حذف بعضی از حروف بحرف باقی مانده باشد متصل با قبل  
 خود نبوده باشد باعتبار عدم وجود کلمه پیش از آن با اعتبار با قبل پس در حال  
 وقف بر بقع را نوی نقطه وقف بلکه که صیغه امر یا از آری و نقلی میگوئی و  
 ره وقفه با مار سکت درگاه خوانی وقف بر م بحذف الف از مار سکتها  
 در ترکیب محلی جهت و در ترکیب مثل مهم نیست میگوئی م با مار سکت  
 و علت وجوب لمحق ما درین قسم است که ابتدا لامحاله بحرف متحرک  
 می شود و وقف بر حرف ساکن و این چون یک حرف نیست و بمنزله بحر  
 و از اقبلش نیست ابتدا و وقف بر دو مان تعلق نمی تواند گرفت و الا  
 لازم می آید که یک حرف هم متحرک هم ساکن بوده باشد در یک ان سیر  
 ناچار است از لمحق مار سکت تا آنکه ابتدا بان حرف متحرک تعلق گیرد  
 و این مار سکنه و صاحب شبه نسبت بر نری داده لزوم الحاق مارا  
 در مثل عم و تم و لم و فم از برای که مجرور بحرف بوده باشد و اگر مار  
 استغناء می مجرور نبوده باشد در بی صورت الحاق با جائز نیست  
 چنانکه پیش ازین دانسته شد و قسم دوم یعنی جواز لمحق ما در دو  
 موضع است اول هر کلمه که یک حرفی منقطع از ما قبل نبوده باشد  
 خواه در اصل یک حرفی نباشد چون بر م و لغز و بخش در لم بر م و لم لغز

با آنکه یک حرفی بوده باشد لیکن متفصل از ما قبلش نبوده بلکه متصل  
بان و بان نیز که یک کلمه بوده باشند بسبب عدم استقلال  
یک حرفی چون یاء متکلمه در علامی بفتح یا در ترکیب راست علامی چنین  
محرور بر کرم متفصل از ما قبل خود نمی باشد و با ما قبل خود نمی باشد و با ما قبل  
خود در حکم یک کلمه است بآلسبب عدم استقلال ما قبل این کلمه یک  
حرف چون لفظ معیم در علام و الی م و حتی م چه با قبل م حرکت در این  
اشد و حرف بدون صیمه در قول خود میفند نیست پس مجموع علام نیز که  
علام است و بخوار الحوق ما درین قسم مشروط است باینکه حرکت الکلمه  
حرکت اعرابی نبوده باشد چنانکه حرکت زید جانی از حرکت اعرابیست  
و شباهت به حرکت اعرابی ندارد داشته باشد مانند حرکت فعل ماضی  
و حرکت منادی مفرد معرفه و حرکت اسم لائقی صفت جنس چه این  
حرکات اگر چه حرکات بیانیه اند لیکن متشابهت به حرکات اعرابی دارند  
و علت متشابهت به حرکات اعرابی در اینست که متشابهت در فعل ماضی است  
که ماضی اهل بیت در بنیاد اصل در تبا سکون است و حرکت از جهت  
متشابهت اوست با فعل مضارع که معرب است در معنی چه معنی ان حرکت  
مضرب معنی ان تضرب از ضربت و معنی زید ضرب چنانکه شبح رضی را  
گفته بعینه معنی زید ضارب است و وجه متشابهت حرکت زید و ضارب  
زید و لا رهل



۱۴۵  
 دید و الارسل بحركات اعرابی است که عرض است بحسب خبری است که شایسته اعراب  
 راب دارد و از جهت صفات آن معرب میباشند و البته باید لفظ آنها را بدینجهان گفته میشود  
 مانند العالم و الارسل قایماتی الاربیب قایما و حاصل شش طایفه از حرکت بنای مخفی باشد چون  
 حرکت یثولاد و علت جواز الحوق با درین قسم است که چون الحركات بنای مخفی است بنا  
 است که در حال وقت بر حال خود باقی ماند و مخفی نباید و این معنی موجب الحوق با و  
 ساکن است و الا با بدل حرکت شاکن شود و جهت وقت و چون بر وقت بر اسکان ایستاد  
 ساکن لازم نمی آید باعتبار آنکه اگر زباده از یک حرف است و از جهت الحوق با نیز جابر است  
 از حرکت آن که حرکت اعرابی با شش حرکت اعرابی بوده باشد الحوق با جابریست باعتبار  
 متعارف و علت جواب و ابو حبیان گفته که در حال وقت بر فعل باضی سببه و جمهورا عینه عدم  
 جواز الحوق با است و بعضی تجویز نموده اند الحوق را مطلقا خواه ان فعل باضی متعین باشد  
 بخواهد لازم و بعضی تجویز نموده اند فرق را در فعل لازم و پس گویا منت از فرق است که در بعضی  
 گویا ملحق شود و شبه خواهد شد آنها بصیر و معقول نیز گفته که این طایفه بعضی مجوزین الحوق با  
 اختلاف نموده اند در جواز الباقی ضمیر فاعل بان فعل چون الضلالت و در دو وقت متعارف  
 مریم گفته که اگر بعد از ترجم دو حرف باقی ماند و چون با فاعل و با سعه لکون و در صورت  
 مشغری الحاق الف بدل یا نیز جابر است باینکه مشغری گفته عنوچی علینا و از بعضی با فاعل  
 و از جهت رعایت قافیه است را بدل الف نموده بعضی وقت بر آن لکون نموده اند  
 این خلاف نزد جمعی است که محدود را در جابم نکودار استند و حرکت ندایی را بر آخر حرف

باقی جاری میسرند و جمعی که محدث را در حکم مذکور دانسته اند و حجتی را که  
 باقی مانده می برضم بنمایند فعلا بقدر اثبات آن کجای حقوق نامنوده اند و هر دو همان  
 گفته که نمی تحرک هرگاه حرکتش شبیه حرکت اعرابی نبوده باشد آن حرکت  
 یا در صحنه ثابت یا در صحنه یکره یا در غیر صحنه چون ضرب و غلامی بفتح یا در راست  
 و نه اول او در اول اگر باقی صحنه تحرک است چون ضرب یعنی ساکن است از راه  
 اعلال چون راه که در اصل ربه بوده و بسبب اعلال با تحرک منفصل است  
 ساکن شده درین صورت در حال وقت اسکان لازم است و اگر تا سیر  
 ساکن صحیح است یعنی بسبب اعلال ساکن نشده بلکه سکونش اصلی است  
 در صورت و وجه جابر است یکی اسکان تا چون ضرب میسون یا در دیگری  
 فعل حرکت یا باقی چون عنده بعضی تون و سکون یا و اگر غیر تحرک که در آخر  
 کلمه است یکی اسکان صحنه چون غلامی سکون یا در و هم چون تا چون غلامی  
 و برین قیاس غیر با و متکلم خطاب و در وقت بر ضرب سکونی بر ضرب  
 سکون با و تون میرو و بر ضرب بفتح تون یا با و در ضربت و صحنه خطاب  
 مونث سکونی ضربت سکون با و تا در مخاطبه و ضربت یک تا و سکون یا با و  
 یعنی که کمتر تا را از شماع بیایند در حال حقوق تا گفته می شود ضربت یا با  
 بی پیش از تا در صحنه مخاطبه و مونث و رفته بکبرین و اهل سبب بی نقطه بدل  
 تا یکی می شود و گفته می شود اگر مکس یا زو یا و سبب در اگر متکلم خطاب  
 اگر مکس

اگر تک سکون کماث گفته می شود و در لغت اسد و بی نیم شین نقطه دار  
بدل بالحق می شود اگر تک سکون کماث و اگر تکش کماث و سکون  
شین و اول را سین گفته و ثانی را شین گفته اند و اگر  
حرف می حرکتی آخر کلمه غیر ضمه بوده باشد وقف بر آن کلمه تیرید و وجه جایز است  
اسکان الحرف و الحوق یا خواه با قبل حرف آخر متحرک باشد و خواه ساکن چون  
به و ی و بی سکون و او و با و ت و د و بی و سلمان و سکون سکون نون و سلمانه  
بکسر نون و سکون یا و سکون یغ نون و سکون یا و در او در ضربان و ضربون  
گفته اسکان نون لازم است و الحاق با جایز نیست و کوبه علتش التباس لغوی  
مفعولت و ثانی از دو موضع جواز الحوق یا و مولا بمقتضی الف که در مفعولت جایز  
است در حال وقف گفته شود و سهناده و مولا و بلحوق یا و سکت تا آنکه الف بجا  
ظاهر شود چه اعتماد بران بر مخرج الف بصفت است پس بدین الحوق یا مشتبه تقبیح  
خواهد شد و جایز است که وقف بر الف واقع شود بدین الحوق یا باعتبار آنکه کلمه  
مستعمل است بر کلف زیاده از یک حرف خواهد بود و از وقف بر آن ابتدا ایسا که لازم  
نمی آید و بدینکه مولا و بعد الف داخل در موضع اول است چه حرکتش حرکت ثانی است  
از جهت در این مقام الف میفند تقبیح شد هر شتم از آن سپرده نوع حذف است  
در حال وقف باین شتم اشاره نمودیم باین قول که و حذف الیانی نحو اتفاق  
و علامی حرکت او سکت و اثباتها اکثر عکس فاض و اثباتها نمی خواهم بی اتفاق

تکلیف که در این الف و مفعولت  
ان الف موده باشد چون بی نام



یعنی جابر است در حال وقف حذف بار با قبل کسور خواه ان با حرف علت بوده  
 بشرط سکون احرز علت در حال وصل چون القاضی در حال رفع و جرد  
 اگر در حال وصل چون القاضی متحرک باشد چون القاضی در حال نصب در بیوقوف  
 حذف بابت بلکه لازم است بحق با سکون پس سکون را است القاضیه خواه  
 ان با ضمیر مکمل بوده باشد خواه این باء مکمل متحرک باشد چون باء غلامی نابریقی  
 که ان را در حال وصل مفتوح میخوانند و خواه ساکن چون باء غلامی نابریقی که انرا  
 ساکن میگویند در حال وصل یا میحق این شرایط حذف با در حال وقف و اثبات  
 او بر دو جائز است و در صورت اثبات با اگر متحرک باشد انرا ساکن میگویند  
 و علت جواز حذف حصول فرق میان حال وصل حال وقف است در باء ساکن  
 و در باء متحرک که اگر چه فرق بخورد ساکن میحق میشود لیکن طرک الیاب در ان  
 بیشتر تجزیه شده و سبب جواز اثبات باء متحرک ظاهر است و علت جواز در باء  
 ساکنه اثبات که وقف قضا نمیکند که حرف اخر او در اینجا ساکن است  
 پس احتیاج بحذف نخواهد بود و باین شرایط اگر چه حذف با جاز است لیکن  
 اثبات ان بیشتر است در کلام مضحاک بر عکس قاض در حال رفع و جرد که در اینجا  
 بیشتر در حال وقف حذف با و اثبات ان بر دو جائز است لیکن حذف  
 در اینجا بیشتر آمده است بدانکه قاض در حال رفع و جرد قاضی و قاضی بوده  
 بقیم با و که ان با تنوین معجز از حذف خیمه و کسره از با علت نقل الساکن

واقع شد میان یا و تنوین و یا با التقای ساکنین بقیه در هر حال وصل قاض  
 یکسر ضا و با تنوین گفته میشود و در حال وقف جایز است که قاضی گفته شود بگون  
 ضا و حذف تنوین بدون اعاده با چه مقتضای وقف سکون حرف آخر است  
 و در اینجا باین نحو ممکن است و جایز است که یا بر کرد و بدون تنوین و قاضی بگون  
 یا گفته میشود چه موجب حذف یا تنوین بود و تنوین چون در حال وقف افتاد  
 پس جایز است که یا بر کرد و لیکن حذف یا بیشتر آمده در قول مضاعفه تنوینی که  
 موجب حذف یا است اگر چه در حال وقف بی افتد لیکن چون اتفاق تنوین عارضی  
 است بمنزله انت که در لفظ باقی نوبه باشد و اما قاضا در حال نصف حکم آن سبب  
 ازین دانسته شد که در حال وقف تنوین در منصوب منون تملک یافت می شود بلکه  
 شجر رضی رضا و اعتراض محوذه باین روش که جواز نیست با در مثل غلامی هرگاه  
 یا او در حال وصل معنوج بوده یا شده خلاف واقع است چه در صورت لزوم  
 است اسکان یا با فتح ان با جواز سکت و احدی بخود حذف یا نموده بلی القاط  
 در حال رفع و بر چون یا ساکن است و در غلامی نبایز لغتی که او در حال وصل  
 ساکن میخواهند حذف یا جایز است و وقت و از کلام ابو جبران نیز مثل آنچه شجر  
 رضی حکایت نموده ظاهر می شود چه او در مثل غلامی اسکان یا و القاء ان را  
 بر فتح خود بالمحاق با و سکت در حال وقف حکایت نموده و معترض حذف اصلا  
 نشده و جواب این اعتراض از آنچه خود در شرح مفصل گفته ظاهر میشود

موجب مفصل گفته که در غلامی و فرنگی هر که در حال وصل یا را مفتوح میدارند  
در حال صفت یا را ساکن میکردند باینکه فتحه آن را بحال خود سیکند و در هر سکت  
الحق میسازند و هر که در حال وصل یا را ساکن میگردد در حال وصل حذف میکند  
و مصدق در شرح این کلام گفته که این حکم اکثری است نه کلی جمعی عمر و دقانون  
و ضبط یا را در کرمه فماتالی ایبه در حال وصل مفتوح خوانده اند و در حال وقف  
فماتان حذف یا خوانده اند معلوم شد که بعضی از انجاسمت که در مثل غلامی  
یا را در حال وصل مفتوح خوانده اند در حال وقف بجز حذف یا نموده اند و  
شهادت شیخ رضی رحمه الله بر نفی مسوع سنیت و اتفاق نموده اند بر وجوب اثبات  
یا اسکان آن در مثل یا میری یعنی در بر اسم فاعلی که ناظم بابی و نهادی بوده  
باشد چه اصل یا میری یا میری بوده بلضم ما که اسم فاعل است از آری میری  
ضمه بر یا نقل بود و مقیاد بر یا بکون یا حاصل شد و بعد از نقل کسره همزه  
بما قبل همزه مقیاد میری شد و علت عدم جواز حذف یا در وقت در اینجا  
رسمیت که اگر آن معتقد در را ساکن شود و اخلال بکلمه لازم می آید محبت اعتبار  
حذف اکثر حروف اصول آن و این جایز نیست بخلاف میریضم که در  
یا تنوین در جائی بر دو قاض در جائی قاضی که در این اخلال باعتبار آنکه  
این اخلال معلبت نیست بلکه معلبت اخلال است نه از این پسندیده نوع  
اثبات و او را حذف اینهاست و باین قسم مصرع اشاره نمود باین قول  
که و اثبات



۱۶۶  
 که در اثبات الواو الباء فی الفواصل و القوافی فصیح و حدنها بینها فی نحو لم یغمر  
 ولم ترمی و صغوا قلیل در حالت وقت یک کلمه که در آخرش واو و یا بوده باشد  
 جایز است اثبات ان واو و یا و حذف انها نیز جایز است بشرط آنکه ان  
 کلمه ششبار بر فاصله یاقینیه بوده باشد و هر دو فصیح اند هر چند که غیر فاصله یاقینیه  
 حذف انها جایز نباشد مثلاً در تغیر ویری که مفرد مذکور اند هرگاه قافیه با فاصله  
 بوده باشند جایز است حذف با ثبات واو و یا با سکان انها چنانکه در حال  
 گفته میشود و جایز است تغیر ویرم بحذف واو و یا و مراد از فاصله آخر کلام تنبیه  
 و از قافیه آخر کلام نظم است و این قافیه حذف و اثبات در صورتیست  
 که ان واو علامت جمع مذکور نموده باشد چون لم یغمر و صغوا و یا فی غیره و مفرد  
 باشد چون لم ترمی اگر چه در صورتی غیر در فاصله و قافیه حذف و اثبات هر دو  
 آمده لیکن حذف نادر است چه واو و یا ضمیر است و یا اندر بیسند بر سر خود و جز  
 و ما قبل نیستند پس اگر سقیمه در کلام علامت و خطاب مؤنثه نخواهد و شنبه  
 نخواهند شد جمع مذکور مفرد مؤنث بمفرد مذکر بخلاف واو و یا نانی که در مفرد مذکر  
 که انها خبر و ما قبل اند و بر تقدیر حذف ما قبل اند و بر تقدیر حذف ما قبل دلالت  
 بر انها خواهند کرد و هم از ان سبزه نوع و جوب حذف واو و یا است و باین قسم  
 و شاره نموده باین قول که و حذف الواو من نحو ضربه و ضربهم فممن الحق الواو الباء  
 فی ته و ذره و هنده یعنی واجب است در حال وقت حذف واوی که جزو از ضمیر

جمع نکر است با اسکان با قبل ان و او چون و او در ضمینه بهمونابران لغتی  
که و او را ملحق میبازد باین دو ضمینه در وصل پس در حال وقت گفته می شود  
ضربه و ضرب هم به اسکان ما و بهم و همچنین واجب است خدمت یابی که جزو از ضمینه  
منفرد است چون با در تخی و ذمی و ندی با اسکان با قبل یعنی ما در مسئله  
تذکوره پس گفته می شود تیره فرده و دهه بسکون ما در این اسما از جهت کتابت  
این ما است به ما و ضمینه نکر در پی و خرد که نیست متناق و بعضی از عواید  
این پارا ملحق میبازند در حال وصل و هنده هند بسکون ما میگویند و این  
ناور است و بعضی پارا ملحق میبازند و در وصل بسکون ما را کمسور میخوانند  
و هنده هند میگویند که یابی اشیاع و مشهورین الجمهور اثبات این با است  
در وصل و هنده هندی میبایست ساکنه بعد از ما است اگر چه این با در کتابت  
نوشته نمی شود و در حال وقت یابی افتد اتفاقاً و ما ساکن می شود  
و همچنین واجب است در حال وقت خدمت یابی از ضمینه جمع نکر  
در لغتی که ما را بآن ملحق میبازند چون علیهم بدانکه اصل ضربه و منفه و غنه  
والله و به و علیکم و علیهم و تطایر اینها ضربه و صبه و غنی و الیه می  
و علیکم و علیهم بوده با و او باید بیل انکه در مونت و منفه جزو او  
ضمینه است اتفاقاً و در منفرد نکر و جمع خلاف است که با و او جزو از آنها  
باز اند و بعضی قابل خرد نیست شده اند چنانکه در ضمینه مونت و منفه الف  
جزو است

بجز و است و سبب به را عقده است که زاید اند و در حال وصل بسیار می افتد  
 چنانکه در منه و علیه یضم ان بی اشباع و گاه مفلوط می شوند اگر چه نوشته میشوند  
 چون به و ضربه بکسر یا وضم ان یا شباع و در بعضی از لغات در حال وصل  
 منهو و علیه و علیه می آمده و سبب به اختیار نموده اثبات این و او بار  
 بعد از او در وصل هرگاه ساکن یا قبل یا حرف صحیح بوده باشد چنانکه در منه  
 و اصابع و او اختیار نموده اسقاط آنها را در صورتیکه ان ساکن حرف بیخ بوده  
 باشد چون ذوقه و عضا و لدیه و فیه یضم یا و کسر ان بی اشباع و گفته که در  
 اصل ذوقه و عضا و لدیه و فیه یضم یا و کسر ان بی اشباع و گفته که در اصل  
 ذوقه و عضا و لدیه و فیه بوده یا اشباع چون یا واقع شده بود میان  
 دو ساکن و یا حرف بسیار سبکی بمنزله معدوم است پس اجماع و ساکنی که  
 ان یا بوده باشد شباهت با تقایمی ساکنین دارد و جهت رفع ان محتاجیم  
 باسقاط ان و او و یا و دیگر آنکه او و یا تقلند و این ضمائر کثیر الاستعمالند  
 و خفت مناسب کثرت استعمال است و پوشیده نیست که این دو وجه  
 در صورتیکه ساکن یا قبل یا حرف صحیح باشد نیز جاریند پس باید در ان صورت  
 نیز مختار حذف و او و یا بوده باشد بلکه در بعضی صورت بطریق اولی حذف مختار  
 نم آید و تقایمی ساکنین در صورتیکه ساکن اول حرف مدولین بوده باشد  
 فی الجملة جایز است بخلاف صحیح چنانکه در بحث تقایمی ساکنین دانسته شود



و دیگر آنکه در مشهور است در قرآن مجید واقع شده چون منه ایات و فیه ایات  
 بضم نون که بابی اشباع و از جهت مبرور اختیار نموده حذف انرا مطلقا در  
 میان صحیح و حرف لین نگذاشته یازدهم از ان سبزه ضم ابدال نموده است  
 و باین قول که و ابدال الحمره حرفا من حسن حرکتها عند قوم مثل حذف الکلو  
 و الجنود البطو و الد و زابت الفلا و الجن و البطا و الرد و او مررت بالطلی  
 و الجنی و البطلی و الردی و منحو من یقول هذا الردی و من البطو فتع یعنی و ا  
 است نزد جمعی در حال بر بهموز اللام تبدیل نموده بحر فیکه مجالس حرکت ان  
 نموده است باز ساکن انحراف یعنی اگر نموده که حرف اخر کلمه است مفتوح است  
 در حال وقف بدل میشود بالف و اگر مضموم است بواو و اگر مکسور است  
 بیا خواهد ماقبل ان نموده مفتوح باشد چون کلا و یفتح کاف و لام و نموده  
 که بمعنی کبیه است و خواهد ماقبلش ساکن بوده باشد و ماقبل ساکن  
 خواهد مفتوح باشد چون حب و یفتح حاء نقطه دار و سکون باء ب  
 نقطه و نموده که بمعنی تحفی است و خواهد ماقبل ان ساکن مضموم بوده باشد  
 چون بطو و بضم یا و یک نقطه و سکون طاء و بی نقطه و نموده و خواهد ماقبل  
 ان ساکن مکسور بوده باشد چون ردی یک راء بی نقطه و نموده که بمعنی معاو  
 و بارگشت و ماقبل نموده اگر مفتوح است ان فتحه بحال خود میماند و اگر ساکن  
 است حرکت نموده بان مشغول میشود و بعد از ان نموده بدل می شود بحر فیکه بحر

حرکت اول است

حرکت اوست پس در حال وقف بر کلام در ترکیب هذا الكلام گفته شود  
 و هذا الكلام بفتح لام و سکون و اوچه نمره در الطاء چون مرفوع بود از جمله  
 ضربت بنایدل شد بواو و فتحه با قبل بحال خود ماند و در حال وقف بر لفظ  
 میگوی در ترکیب پیدا میشوند لهذا الجنون بضم با و سکون و اوچه نمره در الجیم چون  
 مرفوع بود با اعتبار ضربت و باقیاش ساکن بود ضمه ان با قبل متقل و خود بدل  
 بواو شد و برین قیاس در حال وقف بر بطور در ترکیب هذا البطور بضم با و  
 سکون و او در حال وقف بر رداء در ترکیب هذا الرداء بضم دال و سکون  
 و او بهمان اعتبار که در حبت بطواد است شد و در حال وقف بر کلام در ترکیب  
 الكلام گفته میشود و کلام بفتح کاف و لام و الف ساکنه چه نمره کلام چون مفتوح  
 بود در مفتوحیت رایت بدل بالف شد و در حال وقف بر حبت در ترکیب  
 رایت الجنان میگوی جنان بفتح جیم و الف ساکنه چه نمره بعد از نقل حرکت ان با قبل  
 بدل بالف شده و بر این قیاس در حال وقف بر بطور و ردء در ترکیب رایت  
 البطور و رایت الردء گفته میشود و بطا و ردء در ترکیب رایت بالکلام میگوی  
 کلام بفتح لام و با ساکنه چه نمره چون مجرور بود بسبب حرف جر بدل بیاید  
 و فتحه با قبل که لام است بحال خود باقی ماند و در حال وقف بر حبت و بطور و  
 الردء گفته می شود جنمی بطی و ردی کسیر با و طاء دال سکون با و دو نقطه  
 در زیر چه با قبل نمره کسوره در این است چون ساکن است کسره نمره ملل متقل

در ردء کسره باقی نماند

و بعد از آن بنمره بدل میشود به با و تبارین قاعده چون لازم می آید دو وزنی که در  
 کلمات لغت عرب ندارند یکی بطی و بضم با و کسره و دیگری رو و دیگر رو و ضم و ال چنانکه  
 دانسته شد و وزن فعل یکسره با و ضم عین و فعال بضم فا و کسره عین نادرست از جهت  
 بعضی از عربان گفته اند که در حال وقت بر و در رفع نیز روی گفته میشود و کسر ال  
 و سکون با چنانکه در حال جر باین روش وقت با و غلق میگرد و این قول می آید  
 بر اتباع بعضی بالغ گردانیدن حرفی را برای حرفی دیگر چه رومی در حال رفع  
 در اصل رو و بوده چنانکه از قاعده پیش دانسته شد چون این وزن نادر بود  
 و ال را به تبعیت از کسره دادند و و او از جهت مناسبت کسره با قبل متقلب  
 متقلب بیاوردی بکسر و ال و سکون با حاصل شد و در حال وقت بر  
 بطو و در حال جر نیز بطو بضم طاء و و او ساکن گفته اند چنانکه در حال رفع چنین  
 گفته میشد با اعتبار اتباع بعضی چون تبار قاعده مذکوره در حال وقت بران  
 در حالت جر بطی بضم با و کسره طاء و سکون با حاصل میشد و این وزن نادر بود  
 از جهت تبعیت با طاء مضموم شد و بعد از آن جهت مناسبت صمه با قبل متقلب  
 بواو شد بطو بضم طاء و و او ساکن حاصل شد و آنچه مذکور شد در صورت  
 که با قبل بنمره مفتوح یا ساکن بوده باشد چنانکه در اول بحث اشاره باین معنی شد  
 اما اگر با قبلش مضموم یا کسور بوده باشد بنمره بدل میشود بحر فکمه محال حرکت  
 با قبل اوست نه بحر فکمه محال بحر حرکت اوست پس در صورت فهم با قبل اوست  
 بنمره متقلب



نمره منقلب میشود و با او خواهد ان نمره مرفوع باشد یا مفتوح یا مکسور و در  
 صورت کسره یا قبل نمره منقلب میشود یا مطلقا مثلا در حال قف  
 بر الکل یفتح نمره و سکون کاف و ضم هم و نمره که جمع کما یفتح کاف  
 و ان نام عطفی است در حال رفع و نصب و جر گفته می شود المکون  
 بضم هم و سکون و او و در حال دفت بر انبی یفتح نمره و سکون یا کون  
 و ضم نمره که صیغه مکمل واحد است از نهایی بگوئی انبی بای سانه  
 بعد از نمره و علت اینکه درین دو صورت رعایت حرکت با قبل  
 نمره میشود رعایت حرکت نمره است که الف بعد از ضمه و کسره  
 واقع نمیشوند و اگر نمره مفتوح باشد و منقلب شود بحرف که مجاز  
 حرکت با قبل است که او است با واجه انچه لازم می آید و قوع  
 و او است بعد از ضمه و یا است بعد از کسره و درین دو صورتی ندارد  
 و همچنین در صورت ضم با قبل نمره اگر نمره مکسور باشد منقلب و نمی  
 تواند شد و در صورت کسره با قبل نمره اگر نمره مصنوم باشد منقلب و او  
 نمیتواند حذو ع یا از ساکنه بعد از ضمه و او ساکنه بعد از کسره در عا  
 نقل است پس باید منقلب شود بحر فنی که از جنس حرکت با قبل است

و بعضی گفته اند که اگر ماقبل همزه متحرک باشد چون دشت و المکود و ایی وقت  
 تعلی میگرد و همزه مانند وقف بر حمل و رجل و کید و احتیاج بقب همزه نیست  
 چه حرکت ماقبل موجب اظهار همزه است و اگر ماقبل همزه ساکن باشد در حال  
 نصب بعد از نقل حرکت آن ماقبل منقلب میشود و بلف و در حال رفع و جزم  
 متعلق همزه است بطریق همگان و اگر چه تنقار ساکنین لازم می آید لیکن  
 در وقف تنقار ساکنین جایز است چنانکه در موضع خود دانسته شد پس گفته  
 میشود بدالتی لبکون یا و همزه و من الرد و لبکون دال و همزه و جمعی  
 حرکت همزه را درین دو حال باکنی که پیشین از دست میدهند و میکنند  
 بنذ الخ و بعضی با و سکون همزه و من الرد و بکسر دال و سکون همزه چنانکه در  
 فعل صحیح نظر این نقل حرکت واقع می شود و بنا بر قول این جماعت چون  
 دو زن نادر لازم می آید در رسم ثانی مضموم الف چون بطنی و بعضی با و کسر طاء  
 و سکون همزه و رد بکسر و اضم دال و سکون همزه چه ایشان در من الرد و  
 کسر همزه را تبا می دهند در حال وقف و همزه را ساکن میگردانند و در مفعله الرد و همزه  
 همزه را بدال میدهند با ساکن همزه و این دو وزن در کلمات لغت عرب  
 نادر است از جهت نبویتم درین دو باب نقل حرکت همزه را ماقبل تجویز نموده اند  
 ملکه عره

بلکه همزه را ساکن بنمایند و جهت رفع التقادس میکنند بحسن الفعل را تابع  
فایز گردانند و حرکت در حال رفع و نصب و جر و یکنوند بحد البطل و در  
البطل و در مرتب بالبط و بضم با و ط و سکون همزه در هر سه صورت و نیز مکتوب  
بذل الرئی و مرت در اب الوردی بالردی مکبر و او دال و سکون همزه در هر سه  
صورت و در حال نصب اگر چه ثقل حرکت همزه با قبل مستلزم مخذوری نیست  
لیکن در رفع و جر چون ثقل حرکت مستلزم وزن نادر بود و از ان جهت بیاید  
بحسن نیست بفا قابل شوند و در حال نصب نیز ط و الایب باین قابل شوند  
و بعضی از عربان در حال رفع و جر قلب محذره اند همزه را بجا است حرکت  
خود و حرکت اثر السقاط محذره اند و گفته اند بحد البطل و او دال و در  
سکون ط و او و من الرئی سکون دال و با و در حال نصب نیز همزه بجا است  
حرکت محذره که الف است بر میگردانند حرکت اثر السقاط نمی نمایند بلکه ان  
حرکت را بکنی که پیش از دست میدهند باعتبار تعدد وقوع الف بعد از  
حرف ساکن و میگویند را ب الجناد و الربط و الرد و الفتح العین در هر  
مثالی و الف معصوره و اقوال معصوره منقوله از هم و عجزه در صورتیست  
که بخوانند همزه بحد امانا بر قاعده تحقیق همزه یعنی اسقاط ان بعد از ثقل  
حرکت ان با قبل بعضی گفته اند که بر صبر سکون با قبل همزه حرکت همزه  
مان ساکن متقل میشود و همزه می افتد و بعد از ان ان ساکن با قبل همزه که



بسبب نقل حرکت همزه متحرک شده بود در حال وقف ساکن میشود و گفته  
 می شود که این همزه با همزه ساکن و بدون همزه در ایت الیضا بضم با و سکون  
 ها یکی همزه و من الرکب را و سکون دال دال بدون همزه یکی الکریم منصوب  
 متون بوده باشد منقلب یاف می شود پس در ایت جثا و یطو و ردا  
 در حال وقف گفته میشود جثا و یطو و ردا را بالف معصومه بعد از یاء و  
 و دال مفتوحه در ایدم از آن سیزده نوع تضعیف است و این اثر را بخود  
 مصم باین قول که والتضعیف فی متحرک الیصح لغير النمره التکرار یا قیامه مثل  
 جعفر و هو قلیل و نحو القصاصا یعنی از جمله لغزات وقف تضعیف است  
 و مراد از تضعیف است که حرف ساکنی جنس حرف آخر کلمه زیاد و در آخر  
 آن و مدغم نمیشود با ساکن آن حرف مدغم و در حال وقف تضعیف صحرا  
 به چهار شرط اول آنکه حرف آخر کلمه متحرک باشد چه تضعیف نموده عوض حرکتی  
 است که در حال وصل عارض حرف آخر نموده پس بقدر سکون حرف آخر  
 احتیاج به تضعیف نخواهد بود و دوم آنکه آن حرف آخر حرف لبن بزرده باشد  
 چه حرف لبن قبل است و تضعیف موجب از دیاد نقل میشود و در حال وقف  
 خفت مطلوب است سیم آنکه آن حرف آخر همزه بزرده باشد چه تضعیف در سکون  
 موجب اجتماع دو همزه خواهد بود و این منافعی مقام و قف است اما اعتبار نقل  
 چهارم آنکه باقی باشد متحرک باشد باکن و الا تضعیف موجب اجتماع سه ساکن

نخواهد بود و این نیز تقبل و منافی وقت است و تصنیف در حال وقت اگر چه  
 جایز است لیکن در کلام مضایا این نوع وقف کم واقع است بدانکه در آخر قافیه  
 و سجع کلام نظم و شعر گاه حرف مدی که واو و با و الف است زیاده می شود به جهت  
 نرم و غنا و ترجیع آواز و این را در اصطلاح حرف اطلاق می نمایند چنانکه یاد  
 آخر منزل زیاده شد در قول شاعر قفایک من ذکر ی حبیب و نمری و خلایق  
 است که موقوف علیه فی الحقیقت و قصد اکه ام است حرف آخر کلمه یا حرف اطلاق  
 اکثر بابت قابل شده و گفته اند که وصل حرف آخر کلمه بحرف اطلاق مقصود نیست  
 بلکه مقصود وقف بر آن حرف آخر است و بعضی قایل تبانی شده و گفته اند  
 که وقف فی الحقیقت و قصد العلق بحرف اطلاق میگرد و مقصود از زیاده یا وصل  
 حرف آخر است بآن چه آخر قوافی بدون قصد وصل متحرک نمیشود و بعد از مبد  
 ان مقدمه در شرح الکلام مص که ونحو العقبیات از بنا بر قول اول میگوئیم که وقف  
 بطریق تصنیف امکان آن حرف مدغم است چنانکه دانسته شد و چون اتفاقاً  
 متعقب بود ظاهر مثل والعقبیات در شعر که تقدیم است آن اری با مثل بطریق انقباض  
 العقبیات در شعر یعنی متبرسم بنم قحطی که زمین را خالی کند از نباتات مانند انش  
 که نیستان افتد مصحح جواب گفته که تحریک با مدغم درین بیت مشذوذ و خلاف قیاس است  
 و جهت ضرورت شعریت بر خند که وقف بآن قعلق دارد و باید که ساکن باشد  
 و یا بر قول ثانی میگوئیم که چون مفهوم کلام مص از خصائص تصنیف بحال معتمد

جواز است در وصل و حال آنکه در وصل نیز در لفظ القیضا در قول شاعر واقع شده  
 مصحح جواب گفته که این خلاف قیاس و هیئت فردرت شمولیت که انصرورت  
 بفتح الحركات و شنج رضی رض گفته که امثال این در کلام مضحک و بلغا بسیار واقع شده  
 و نابراین القیضا شاذ نیست بدانکه ابو جیان گفته که یضعف الکت که حرف سانی  
 از جنس حرف انحرکله پیادری و چون دو ساکن جمع می شوند جهت رفع این  
 اجتماع حرکت میدهی ثانی را و ادغام میکنی در ان اول را و بواسطه ضعف  
 است بچهار نشتر یکی آنکه حرف آخر نموده نباشد چون بنای و جای دوم آنکه حرف  
 این نباشد چون سدر و لبعی سیم آنکه بعد از ساکن نباشد چون عمر و دیوم و بن  
 چهارم آنکه منصوب متون نباشد و در منصوب شری یضعف آمده چون  
 تجد بالبحریم و دال بی نقطه و یاء یک نقطه مشدده و الف مقصوره در شعر مذکور  
 و در اجیت سکون حرف انحرک یضعف چون قام الرجل و رايت الرجل  
 مررت بالرجل یضعف لام و الحاق ما بالیضعف نیز مسموع است چنانکه گفته اند  
 اعطانی ابعیة و وقف بعنوان یضعف لام و الحاق ما از احدی از قریب  
 مکرانچه عصمه از غام روایت نموده که ان باین روش وقف نموده بر لفظ مشدده  
 در سوره قمر و یوسفیده مانند که از نشتر ابواب جیان تحرک حرف آخر بیرون نمی  
 یختی آید بلکه ظاهر کلام ادایت که بر تقدیر سکون حرف آخر نیز یضعف جایز  
 بوده باشد و از نشتر ابواب مرصع معلوم نمیشود نشتر چهارم ابوابان مکر آنکه کوی  
 که از کلام



که از کلام سابق مر معلوم شد که در منصوب منون وقف یعنی از قلب منون  
 بابت جائز نیست پس این سه میشود که شرط است در جواز تضعیف اینکه منصوب  
 منون نبوده باشد سیزدهم از ان افتام نقل حرکت حرف آخر است با قبل  
 و بان است که نموده باین قول و نقل حرکت منما قبله ساکن صحیح الا الضمة  
 الا فی الهمزة و نحو البیض قبل مثل هذا بکر و نحو و سررت بکر وینی و راست البیضا  
 و لا یقال راست البکر و لا هذا بکر و لا من قفل و لا یقال هذا الرد و من البیض  
 و منهم من یفرق بین جائز است در حال وقف نقل حرکت حرف آخر کلمه  
 با قبل بدو شرط یکی آنکه با قبل حرف آخر ساکن بوده باشد بر متحرک قابل حرکتی  
 دیگر نیست و دیگری آنکه با قبل حرف آخر صحیح باشد چه اگر حرف ین بوده باشد  
 نقل حرکت بان موجب نقل است و منافی مقام وقف خواهد بود و جواز  
 نقل حرکت با تحقق این دو شرط شامل جمیع حرکات است یعنی از فتح ضمه  
 چون حقیقت است حذف ان قصوری ندارد و احتیاج بنقل این نیست  
 بخلاف صمه و کسره که آنها باعتبار حوت حذفشان ناخوش است  
 بی حرف آخر اگر نهمده باشد نقل فتحه ان نیز جایز است اتفاقا زیرا که  
 وقف بر نهمده با سکون با قبل در غایت نقل است پس جهت رفع نقل ان  
 تجویز نموده اند نقل فتحه این را تا آنکه با قبل متحرک شود و در هموز نقل است  
 مطلقا جائز است اگر چه این نقل باعث لرزیدن بی از ان دو وزن ندارد

باشد که پیش ازین مذکور شد و این در صورتیست که کلمه ثلاثی مضموم الفاء و همزه  
 مجرور یا مکسور الفاء و همزه مرفوع بوده باشد چه درین صورت بعد از نقل کلمه  
 فعل بضم فاء کسره عین در فعل کسره فاء و ضم عین لازم می آید چنانکه پیش ازین  
 در بطور و رد مذکور شد بخلافت غیر مضموم که اگر آن نقل باعث لزوم یکی  
 از آن دو وزن شود نقل مجوز نیست مثلاً در عدل کسره عین و سکون دال در  
 حالت رفع اگر صقه لام بدال منتقل شود و نقل حاصل میشود بضم دال و نقل  
 بضم قاف و سکون فاء در حالت جر اگر کسره لام بقا منتقل شود و نقل بکسره هم سر  
 و این دو وزن نادرند از بجهت در حالت رفع و جر در مثال این دو کلمه نقل  
 حرکت آخر را بجا قبل در حال رفع و جر مجوز نموده اند بلکه اتباع را لازم  
 اند جهت رفع اجتماع ساکنین یعنی چون در حال وقت حرف آخر ساکن میشود  
 یا ستقاط حرکت آن نه بعنوان نقل حرکت و چون مفروض سکون با قبل  
 اوست پس دو ساکن جتمع خواهد شد و اتفاقاً ساکنین در وقت اگر چه جایز  
 لیکن باعتبار نقل ساکن اول را که عین الفعل کلمه است تابع فاکر در پیاده اند  
 در حرکت و در حال نصب اگر چه بر تقدیر نقل حرکت با قبل وزن نادری لازم  
 نمی آید لکن طرد الالباب درین حال نیز قایل باتباع شده اند و میگویند  
 جَعَلُوا وَانْفَعِلُوا رَابِعُ الْعَدْلِ وَالْقَعْلُ وَ مَرَرْتُ بِالْعَدْلِ وَالْقَعْلُ كَسْرُ  
 عَيْنٍ وَ دَالٌ وَ سَكُونٌ لَامٌ وَ عَدُولٌ مِمَّ كَانَتْ وَ فَا وَ سَكُونٌ لَامٌ وَ قَعْلُ

در احوال ثلاث و نقل حرکت منحنیون لضعف در کلام مضاعف واقع است  
 و بدانکه عدم جواز نقل فتحه در غیر مهور مدنی سبویه است و بعضی در جری  
 مخوف نقل فتحه نیز نموده اند هر چند که آن کلمه مهور الام بوده باشد و بنا بر  
 قواعد مرقومه در حال وقف بر یک وجه و در حال رفع میگوئی بحد دیگر  
 بضم کاف و سکون را و و هذا جئتو بضم با و سکون همزه در حال جر میگوئی  
 مررت بکرم بکاف و سکون را و مررت بجئی بکسر با و سکون همزه و در وقف  
 بر جناس در حال نصب میگوئی را بت التیاج بضم با و سکون همزه باعتبار نقل  
 فتحه همزه بیاد و در وقف بر البکر در حال نصب جایز نیست که بگوئی را تب البکر  
 نقل فتحه را بکاف چه دانستی که نقل فتحه از غیر همزه جایز نیست بنا بر مدنی  
 سبویه بلکه درین صورت لازم است وقف با سکون را در وقف بر جر  
 و نقل و امثال اینها جر و نقل میگوئی بطریق اتباع بکسر با و هم فاد یعنی نقل  
 حرکت نمیکوئی چه در بعضی صور نقل حرکت موجب انحراف وزن ندارد  
 در غیر مهور این مجوز نیست بخلاف مهور چون رود و یطو که در اینها نقل  
 مجوز است هر چند یکی از آن دو وزن متحر شود نزد اکثر و بعضی ازین دانسته  
 که بعضی از عریان جهت فرار ازین دو وزن در مصراع شرفا بل یا بیاع شده  
 بدانکه ابوجان در قاعده نقل حرکت دو شرط دیگر نیز ابراد نموده و بنا بر  
 بران دو شرط مذکور یکی آنکه حرف آخر حرف صحیح بوده باشد برای انحراف



از مثل غیر و وطنی و دیگری بلکه حرف ساکنی که پیش از دست مدغم نبوده باشد  
و در حرف اخیر بواسطه اخیر از مثل مثل و نیز گفته که وقت بقوان نقل  
حرکت از جمیع یک آفران مقول نیست مگر آنچه از بی غم و سردی است که در حرکت  
و تواصوا با بر صفت نموده بر جر بکیر فا و سکون را و نیز گفته که ظاهر در حرکت  
نقل است که علامت حرکت حرف آخر بوده باشد که منقل شده با کنی که  
بسی از دست و این قول بعضی است و ابو علی گفته که حرکت حرف آخری  
بسیب وقت و چون اجتماع دو ساکن لازم می آید یکی حرف آخر که نسبت  
ساکن شده و دیگری حرف ساکن آن که مفروض سکون او است  
جهت رفع این اجتماع حرکتی عارض ساکن اول شده به حد که این اجتماع  
در وقت جایز است لیکن سبب این تحریک محض النفای ساکنین است  
بلکه دلالت بر حرکتی که از حرف آخر محذوف است نیز دارد و سبب این  
و میرد گفته اند که حرکت حرف آخر می افتد و عرض از تحریک یا قبل آن  
دلالت بر حرکت محذوف است نزع النفای ساکنین و ابو البقاء گفته  
که مراد از نقل این نسبت که حرکت اعراب یعنی حرکت حرف آخر مستقل شود  
بما قبل چه با قبل حرف آخر یا قبل حرکت اعرابی نسبت بلکه مراد است که حرکت  
حرف آخر مقید و مثل آن حرکت حرکت دیگر عارض ساکن یا قبل حرف آخر  
شود و بعد از نقل حرکت همزه بما قبل حال همزه و اختلافاتی که در آن تحقق یافته

نقل ازین دانسته شد و چون مصنف خارج شد از بیان قواعد وقف شروع نمود  
 در بیان احکام مقصور و محدود و گفت المقصور ما کان آخره الف مفردة كالعوطا  
 والرحا الممدود ما کان بعد همزة كالكاء والرداء لبعضی مقصور اسم شملی است  
 که در آخران الفی باشد که بعد از ان الف و همزه پیوسته باشد و ان الف آخری  
 از حروف اصول ان اسم بوده باشد چون عطی و ریحی و یقید اسم از تعریف مقصور  
 بیرون میرود فعل و مرفیکه در آخر شان الف مفروقه بوده باشد چون غریجی  
 و اذا و ابی و امثال اینها بی فعل و حرف نزد اکثر محققین موسوم بمقصور میشوند  
 چنانکه ابو جیان گفته که این مقصور از جمله مقصورات شمرده بر فعلی را که در آخر  
 حرف هکت با قبل مفتوح بوده باشد چون اعطی و رمی و محققین بنجاة فعل  
 و حرف را مقصور نمی نامند و یقید ممکن بیرون میرود مثل سولار یا لفت مفرو  
 و یقید اصالت الف بیرون میرود مثل منصوب شون در حال وقت این  
 حرف اصیلی مثبت بلکه منقلب از تنوین عارضی است چنانکه در باب گذشته  
 شد بخلاف الف در مثل عصا و ریحی که ان منقلب است از واوایی که انها  
 لام الفعل اند و یقید مفروقه بیرون میرود مثل صحرا و سولار و محدود اسم ممکن است  
 که در آخرش الف زاید و بعد از الف همزه پیوسته باشد چون صحرا و کنار  
 و رداء و یقید ممکن از تعریف محدود بیرون میرود مثل سولار از اسماء مبتیة  
 که در آخر شان الف ممدود میباشد چه انها را در اطلاق ممدود نمی نامند و یقید

زانیده بیرون می رود مثل ما در و شاع و جاز و الف در اینها اصل است باعتبار  
 انقلاب آن از او و بای اصلی و این قیوری که در تعریف مقصور و محدود و مکرر  
 اگر چه از عبارت مهم مستفاد نیست و لیکن مراد اوست بدلیل اصطلاح مشهور  
 لیکن اشغال این مسالهات باعتبار این حوالات در تعریفات ناخوش است  
 بدانکه همزه در الف محدوده در اصل الف بوده باعتبار اجتماع با الف متقلب  
 بهمه شده چه این اجتماع موجب التماسی ساین است و ازین جهت بعضی  
 از شرح دقت الف مفروضه گفته اند که آن الفی است که پیش از و الفی دیگر نهد  
 باشد و در لغت الف مفروضه گفته اند که آن الفی است که پیش از آن الفی  
 دیگر بوده باشد و کلام حار بر دی و شخ رضی رضه در سان فایده چند مفرد  
 حالی از اضطراب و ناخوشی نیست چنانکه از ملاحظه آن معلوم میشود  
 وجه سیمه ششم ثانی بدوده است که تلفظ بان بی مد صوت ممکن نیست  
 بخلاف قسم اول که در آن آواز کوتاه میشود و بعضی گفته اند که علت  
 تمیز اول بمقصوده است که الف در آن کبابی مقصود می شود یعنی  
 می افتد بسبب تنوین با ساینی که بعد از آن بهر سه بخلاف محدود و  
 بعضی گفته اند که اسمی که در آخرش الف مفروضه باشد مقصور یعنی  
 از حرکات است بخلاف اسمی که در آخرش الف مفروضه باشد که آن  
 متحرک است بحکمت نبائی و هر یک از مقصور و محدود و سماعی و قبای  
 می باشند



نمی باشند و بهر احوال اینها اشاره نمود باین قول که و القاسمی من المقصود  
 بكون ما قبل آخر نظره من الصحيح فتحه ومن الحمد و دان بكون ما قبله الفا  
 لمقتل اللام من اسماء المفاعيل من غير التلافي الخجور مقصور كمطبي  
 و مشتري سلات نظايرها كدم و مشترك الزمان و المكان و المصدا  
 مما قاس به متعيل او متفعل كنعري و يلهي لان نظايرها متفعل و مخرج  
 و المضاد من فعل فهو افعلا و فعلان او فعل كالعشي و الصدى و الطوبى  
 لان نظايرها الجول و العطش و الفرق و الخواش و الاصمعي يعقده  
 و جمع فغلة و فعلته كعري و خبري لان نظايرها قري و قرب و خولا  
 عطاء و الرماء و الاشتراد و الاضبطاء محدود لان نظايرها الاكرام  
 و الطلاب و الانقياح و الاخر بخام و الاصولات المضموم و لها كالتو  
 و انفاد لان نظايرها البناء و الصراخ و مبرز فعلته نحو كسب و قياد  
 لان نظايرها البناء حمار و قذال و اذنيه شاد و السماعي نحو العصا  
 و الرعي و النفاذ و الايام مالم يس له نظير يعني مقصور قاسمی براسمی است  
 متفعل اللام که با قبل حرف نظیر آن از اسمای که صحیح اللام است مفتوح  
 بوده باشد چه در صورت درین اسم ناقص نیز با قبل حرف آخر  
 مفتوح خواهد بود چون حرف آخر حرف علت است لازم خواهد  
 بود و او مابقی متحرک با قبل مفتوح و انقلاب آنها بافت واجب خواهد بود

و این بعینه معنی مفعول است و مراد از نظر مفعول اسمی است که بر وزن مان باشد و محدود  
 قیاسی بر اسمی است مقل اللام که ماقبل حرف اخیر نظیر ان را اسم صریح اللام الف  
 بوده باشد چه مقل اللام بر کاه بر ان وزن صحیح اللام نباشد و لازم می آید بحق و او بابا  
 بعد از الف در آخر کلمه و انقلاب اینها به همزه واجب خواهد بود چنانکه در بحث اعلال معلوم  
 خواهد شد پس حاصل خواهد شد اسمی که در آخر ان بعد از الف همزه بوده باشد و این  
 بعینه معنی محدود است و در تفضیل استجانی که فخر الف در انها قیاسی است بقیت اسم  
 ایراد نموده اول بر اسم مفعولی که مقل اللام و از فعل غیر ثلاثی مجرد نباشد باشد خواه  
 از ثلاثی فاعلیه یا از رباعی مجرد یا از رباعی مزید فاعله چه مقل حرف آخر نظیر ان هم مفعول  
 از صیغ البتّه مضبوط است چون معطی از باب افعال و مشتق از باب افعال چه  
 نظایر شان از صیغ اللام چون مکرم و مشترک ماقبل آخر مضبوط است پس چون از فعل  
 ناقص و اوی بابایی ازین دو باب چون اعطی و اشتتری اسم مفعول نباشند و معطو  
 و مشتق حاصل میشود و او بابا باعتبار تحرک و انفتاح ماقبل تنقیب بالف میشود و معطی و  
 بالف مفعوله بعمل می آید و برین قیاس لغوی و مسترعی که موزان مطلق و مستخرج  
 اند دوم و سیم و چهارم اسم زمان و اسم مکان مطلقا بر وزننی که بوده باشند  
 و مصدری که قیاسا بر وزن مفعول لغوی و سکون فاء فتح عین یا مفعول لغوی و  
 سکون فاء فتح عین بوده باشد از مقل اللام چه نظایر انها از صیغ اللام مضبوط می باشد  
 ماقبل آخر شان چون مغزی لغوی و سکون عین بی نقطه و فتح زای نقطه در او اسم مفعوله  
 که اسم زمان

که اسم زمان و اسم مکان و مصدری نیز آمده بر وزن منقل است  
 از صیغ با قبل حرف آخر و ملحق به هم و سکون لام و فتح کها و الف  
 معصومه که نظیران از صیغ مخرج است بفتح را پنجم بر مصدری بقبل لام که  
 که ماضی او بر وزن فعل بفتح فا و کسر عین و لازم و صفت مشبه اش بر وزن  
 افعل بفتح بمره و سکون فا و فتح عین بوده باشد چون عشی بفتح عین بی نقطه  
 که مصدر است بمعنی شب کور بودن و صفت اس عشی بر وزن احمر است  
 بمعنی شب کور یا صفت مشبه است موازن فعلان بفتح فا و سکون عین و فتح  
 لام و الف و نون نزدیک بوده باشد چون طوی بفتح طاء بی نقطه که مصدر  
 از طوی کسر و او بمعنی کمرنگی و صفت اش طیان است بفتح طاء بی نقطه  
 و فتح باء مشبه بر وزن فعلان بمعنی کمرنگی و صفت اش طیان است  
 بفتح طاء بی نقطه بر وزن فعل بفتح فا و کسر عین بوده باشد چون صدی بفتح  
 صاد بی نقطه و فتح و ال و الف معصومه که مصدر است بمعنی شکی از صدی کسر  
 و صفتش صبر است بفتح صاد و کسر و ال و نون و در اصل صدی بوده و ضم از  
 یا از جهت نقل افتاد و یا نیز از جهت اتقاء ساکنین افتاده و صدی بصول بسته  
 چه نظیر عشی از صیغ حول بفتح حاء بی نقطه و فتح و او و صفتش حول آمده و در  
 نظیر طوی عطش آمده بفتح عین و طاء و صفتش عطش است و در نظر صدی  
 فرق آمده بفتح راء بی نقطه که بمعنی ترس و صفتش فرق کسر است بمعنی ترس

الطیاس صدی که افتاد و صیغی و صا و صیان و صا



و از آنکه گفته اند که کلام مصحح شمل بر غب و نشه و شوش است برست  
 و چون این قاعده معنی این بود که مصدر غری عین نقطه دارد که  
 بی نقطه و با دو نقطه را که بر وزن فعل کسور العین معصومه بوده  
 چه صفش غری آمده بر وزن صید و حال آنکه سیو و فرامصدر آنرا  
 غرا بالف مدوده حکایت نموده اند مصحح جواب گفته که بدین اثر است  
 و مخالف قیاس است بدینکه اصبعی آنرا معصومه و غرا و بطنی هر دو  
 بودن است بر خبری ستم جمع استی که بر وزن فعله یضم فاو سکون  
 عین بوده باشد از مغل الا ام چون خبری یکبرجم و فتح ز او نقطه دار  
 در جمع جزیه یکبرجم و سکون را و لظان از صبح و تب است م  
 که مکتر کاف و فتح را در جمع قرینه یکبر قاف و سکون را و بدینگاه جمع فعله  
 بضم فاو که ان از مغل اللام بر عکس نو کوری آمد یعنی جمع فعله یضم فاو  
 بر وزن فعل یکبر فاو فتح عین می آید چون جمله یضم فاو بی نقطه و سکون  
 لام و فتح با دو نقطه در زیر و حلی یکبر فاو فتح لام و الف معصومه  
 و جمع فعله یکبر فاو بر وزن فعل یضم فاو فتح عین می آید چون کسره یکبر کاف  
 و سکون سین بی نقطه و کسب یضم کاف و فتح سین و الف معصومه  
 و این دو جمع نیز باعتبار فتح ما قبل حرف آخر لازم الفیه نیز بخانه الکان  
 تصریح نموده و نوشته اند که عرض مصحح از ذکر این هفت قسم متشکل است

نه اخبار اسم معصود درین صفت قسم بلکه قاعده اسم معصود نزد اسم  
 مفعول للملامی است که با قبل حرف آخر نظیرش از صیغ معصود بوده باشد و چنین  
 معصود درین صفت قسم نیست بلکه انواع دیگر نیز دارد چنانکه الوجودی گفته که  
 قیاسی است در هر اسم مفعول للملامی که با قبل حرف آخر نظیرش از صیغ الملام  
 معصود بوده باشد خواه این صیغه لازم باشد و خواه غالب و از جمله لازم  
 شمرده آنچه مراد از کمبود و از آن صفت قسم گرفته نم معنی مصدر مفعول للملامی  
 که با قبل حرف آخر از صیغ معصود بوده باشد و این قسم را غالب الفتح نامیده و گفته  
 که غالباً مصدر چنین فعلی بر وزن فعل یفتح فاو عین است چون بوی بوی و بوی  
 بوی و نظیر این صیغ اکثر است و گاه مصدر چنین فعلی بر غیر این وزن  
 می آید چون تکش شکاشه و صیغه صیغه دیگر سک سک و سک و زیاده بر آنها  
 جمع قسم دیگر از لازم الفتح ابراد موده علی مفعول مکبر هم و سکون فاعل عین  
 از مفعول للملام که اسم است است چون بوی بوی و سکون و او فاعل و او فاعل  
 معصوده که نام ظرفیت که بر در آن فرستاده میشود بوی کسی چون آرد  
 و اعلی که موش آنها علما و دنیا است و نظیرشان از صیغ اکبر و کبری است  
 بسم جمع موش این افعول از مفعول الملام چون علی بضم عین و فتح لام و این  
 معصوده در جمع علما و نظیر آن از صیغ کبر بضم کاف و فتح یاء است در جمع کبری  
 چهارم موش افعول تفضل چون کبری و صغری بضم بر اسم حبشی که و اندیش

ثلثاتی و در آخرش بعد از الف تاء مانبت بوده باشد از معقل اللام چون <sup>حماة</sup>  
 و جمعی اوقافه و فتح و بطرشان از صیغ شجره در شجرات و هم بعد از قرآن  
 از مثل معقور از جهت تقصیل شد محدود سه موضع را بیان نموده اول  
 بر مصدر معقل اللامی که از باب افعلی با مفعله بوده باشد بشرط آنکه مفعلی  
 نباشد با از باب افتعال یا افعلاء بوده باشد چون اعطاء و ریاء و  
 را که مصدر زامی برای و اشتراک و اصطفا و بکسر همزه و سکون حادی بی نقطه  
 و کسر با یک نقطه و سکون نون و فتح طاء بی نقطه و الف مدوده که مصدر  
 جنسی مبنی است بر وزن اسبغی ببنفی چه با قبل حرف آخر بطر این سماء  
 از صیغ اللام الف است چون الکرام و طلاب و اکتب و آخر بنجام  
 و دانسته شد که قیاس در مضورت در معقل اللام قلب حرف علی است  
 که لام الفعل است بهمه و مد حاصل خواهد شد و برین قیاس مد در است  
 و در مصدر معقل اللامی که از باب افعال و تفعیل و افعلال و افعلال  
 بوده باشد چون اخیلاء و استلقاء و ارحواء و اخیو و اخیو و اخیو  
 حرف آخر آنها از صیغ الف و لفظ نحو در عبارت مرصع شامل این  
 مصداق نیست و البویان این قسم را مختص داده بمصادری که  
 در اولش همزه وصل بوده باشد و برین مختص بی صورت است  
 چه مصدر باب افعلی از معقل اللام نبرد و تحب المد است بخاکیه النته  
 شد



شد با آنکه در اولش همزه قطع است و بیسم بر اسم صوتی از مقبل اللام که  
 حرف اولش مضموم بوده باشد چون عوا و بضم عین لی نقطه که نام و اگر  
 است و تفاو بضم ثاء و کسره نقطه و فتح عین و طه و فتح عین نقطه دار که نام آواز  
 گویند و نرمانند آنهاست بنکام و لادت چه در نظر اینها از صحت یا قبح  
 آخر الف است چون بیاح بضم نون که نام اولی است از آوازهای بی  
 و صراح بضم صاد لی نقطه که نام مطلق آواز با و از سخت است بسم مفرد معقل اللام  
 که جمیعش هر وزن افضل بضم همزه و سکون فاء و کسر عین و فتح لام و ثابود  
 باشد چون ای یک کاف و کسره و قبا بفتح قاف و عینیه و نظائر  
 اینها از صحت حار یک حاء و ذال بفتح قاف و ذال لفظه دار است  
 که جمیعش آن آخره و اقله است و چون برین قاعده اغراض وارد بود  
 بمنزل ندی بفتح نون و ذال لی نقطه و الف معصومه چه مفرد معقل اللام  
 است و جمیعش هر وزن افضل است یعنی اندیه لیش لشی که محدوده باشد  
 و حال آنکه مقصودست مصحوب کفته که این شاذ و مخالف قیاس است  
 و البجیان در تفصیل قاعده محدوده سه موضع دیگر زیاده بر این سه موضع  
 ایراد نموده اول اسمی از مقبل اللام که در آخر و اولش نایاب نیست  
 داخل شود پیش از یاء و یا یالی که پیش از آنها الف زیاده بوده باشد  
 چون سماء و عطاء و عطاء و عطاء و عطاء و عطاء و عطاء و عطاء  
 سماء

دوم مقدار یضم فا و فتح عین حون شواسیم جمعی که بر وزن فعال کسرها باضم ان  
 و مفردش سوارن فعلت بهضج فا و سکون عین بوده باشد چون خلیفه و طلباء  
 و غیره و تری و تروه و تری را که مقصور اند با لکن قاعده مقتضی در آنهاست شاید  
 و ممکن است که مضامین و تسمیه بلکه جمع اتی می که از ابوجیان حکایت شده در مقصور و  
 زیاده بر قواعد داخل سماعی دانسته باشد و مقصودش از قواعد مذکوره احتیاط  
 مقصور و محدود و قیاسی در آنها باشد چنانکه ابوجیان گفته که راجحی در این با بعضی  
 از این قبایسات را داخل سماعی دانسته اند لیکن اکثر آنها داخل در قاعده مقصور  
 و محدود و سماعی که مصم قرار دادند پس سبب از چنانچه اولی گفتیم که مقصور و محدود  
 باختصار بدانکه ابوجیان محدود را بر دو قسم موزنه یکی آنکه پیش از حرف از در صحیح  
 ان الف لازم باشد و ازین قسم شمرده اسمانی را که در قواعد مذکوره ابرار و موزون  
 و دیگری آنکه ان الف غیر لازم بلکه غالب باشد چون صفتی که بر وزن مفعول مکسوم  
 و سکون فالوده باشد از قبیل اللام از قبیل مخطا و عجز و اولیها از صحیح بعد  
 از است و مصم بعد از فراء از قبیل مقصور و محدود و قیاسی بیان میکند مقصور و  
 سماعی را و آنها بر اسناد از قبیل اللام که نظری از صحیح ندانند پس آنکه قول  
 ابن سوطی را باید سنجید مآله معلوم شود که این مفعول مقصور است یا محدود پس رای  
 رای از برای معرفت ضرورت آن بغير سماع نخواهد بود و خون مصم فاء  
 از احکام مقصور و محدود بیان میکند احکام ذوالزباده را این قولی که ذوالزباده

و حروفها اليوم بمائة اوسالتموها و هجوت السمان اي التي لا تكون الزادة  
غير السالكات و التصفيف اكلها منها ذوات الزادة مبتدا و محذوف است في  
الحقيقة مبتدا و خبره و محذوف و اين مضاف اليه خبر است که قائم مقام  
مبتدا و خبر برده شده و تقدير چنین است که هجا باب ذي الزيادة و حروف  
زوائد حروف هجوه و الف و با سبن و لام بهم و نون و و او و يا و يا که هجرب یک  
ازين سه کلام يعني اليوم تنه و سالبونها و هوب السمان از انها ترکیب یافته  
اند و ازین ده حرف ترکیب متعدد میتوان کحقیل نمود چنانکه ازین  
حروف منقول است که او ازین زیاده از است ترکیب ترب نموده که  
از جمله است زبان و سهل و نکته در اینکه مصر از حروف باین سه ترکیب  
تغیر نموده اشاره است بآنکه شیخ رضی راض حکایت نموده که شخصی از او  
خود استفسار نمود از حروف زیاده او و جواب گفت سالتوها ان  
مردمان کردند که او تناد میگوید که تو از پیش ازین از من سوال نمودی  
گفت من ازین مطلب سوال نمودم مگر همین نوبت او تناد گفت اليوم  
تنه بازان مردمان کردند که او تناد میگوید که سوال نموده بودی و امروز که  
کرده شتم حوز که فراموش نکردم بلکه سوال واقع نشده او تناد گفت  
این احمق در نوبت جواب مطلب ترا بیان نمودم و تو متغیر نشدی  
و بعضی گفته اند که میرزا زبانی سوال نمود از حروف زیاده زیاده مازنی



جواب گفته بودت استخوان فنی و قد کنت قد باهوت السماء بر  
گفت من از حروف زیاده سپرسم تو دو بینی برای من میخوای مازی  
گفت دو لغت جواب ترا گفتم دیگر چه کنم و مراد از حروف زیاده همین  
عینست که این حروف همیشه زیاده اند چه کای صحیح حروف اصول نیز واقع میشوند  
چون سال و نام و نان و کلمات مذکوره و امثال اینها و همچنین مراد از  
عینست که حروف زاید مطلقا ازین حروف است چه گاه حرف زاید بر  
حرف اصول کلمه از غیر این حروف می باشد چون زاید برای عرض  
الحاق و تصعیف مانند دال ثانی در قرد که زیاده شده است جهت الحاق  
اینکلمه باب جعفر و ازین حروف عینست اگر چه زاید برای الحاق بنبر کای  
از حروف است چه گاه حرف زاید بر حرف اصول کلمه از غیر این  
حروف می باشد چون زاید برای عرض الحاق و تصعیف مانند  
دال ثانی در قرد که زیاده شده است جهت الحاق این کلمه باب جعفر  
و ازین حروف عینست اگر چه زاید برای الحاق بنبر کاهی از حروف نیستند  
چون لام ثانی در شکل که عرض از دیاد ان نیز الحاق اینکلمه است باب  
و اخرج و مانند اول و دوم در فرج که عرض از دیاد ان تصعیف عین الفعل  
و اخرج و اخرج است اگر چه این بنبر کاهی از حروف میباشد چون لام  
دوم در کلمه که عرض از ان تصعیف و ازین حروف است مراد عینست  
که از غیر

که از غیر این ایزحروف نمی باشد حرف زایدی که عرض از او باید این الحاق  
 الفکمه بکلمه دیگر و تصعیف این کلمه نباشد و مقصود هم از تصعیف تکرر حرفی است  
 از حروف اصول کلمه نرودهی که احدیها مدغم شود در دیگری خیا که مقتیاد است  
 از تصعیف اگر چه گاه تصعیف را اطلاق میکنند بر مطلق کبر حرف اصل  
 حواه مدغم باشند یا نه و باین بقیق مندرج شد و عرض نسخ رضی رضی از ۱۴  
 که گفته زاید برای الحاق گاه بطریق تصعیف میباشد چون بعد شمل و قرد  
 و گاه بغیر تصعیف میباشد چون جدول و زرقم و الحاق که بطریق تصعیف  
 است و از غیر این حرف میباشد چون قرد و اما الحاق که بقوان تصعیف  
 نیست البته از حروف است و از غیر حروف نباشد پس اضافه قید الحاق  
 به تصعیف بی صورت است چه این اضافه موهم است که زاید برای  
 الحاق مطلقا بطریق تصعیف بوده باشد یا بغیر تصعیف گاه از غیر این  
 حروف بوده باشد محصول همین حروف است و وجه اند فال این عرض  
 ظاهر است نباشد این معنی که برای تصعیف دانسته شد بداند که تعریفی که  
 مصداق برای زباده برادر نموده مطلق است و باطل آیه شامل کلمه است  
 که مشتمل یکی از حروف زباده بوده باشد نه برای الحاق و تصعیف  
 لکن فایده بر این حرف مرتب شود بحسب معنی که بدون آن حرف نبوده  
 باشد یعنی فایده معنی تازه کنند و از شمله که بعد از این در باب ذکر میکنند نیز

بعضی ازین قبل است چون زیاده که از ابواب فعل نزدیکه و مضارع و انشال  
انها مذکور خواهد شد و شرح رضی رضا از بعضی شرح ابن بابویه شرح نموده است  
عدم افاده و خوف زیاد معنی تازه را دنیا برین ابواب نزدیکه و مضارع  
و امثال آنها داخل و از زیاده نخواهند بود و بعضی دیگر نیز با معنی تصریح نموده  
و کلام مصرع در بعضی از مواضع این باب دلالت بر این استراط مسکنت  
و جابر سیدی گفته که معصود درین باب زیادتی است که از برای الحاق و  
بونده باشد و آن تازه باز برای افاده معنی است چون بمره الضم و بمره  
و الف خیار و یا و یضغر و یا از برای عوض است چون تا که زناسته  
که عوض از این است که در زنا دلیق بوده و بم اللهم که عوض از یاد تزیینت که در  
البسته بوده و یا از برای نفهم نفهم معنی است چون بیم در زرم و سبیم و انیم و باز  
برای مد است چون الف حمار و او عمود بار و ضیت و یا از برای مکان  
نقطه است چون بمره وصل در ضرب و انشال ان و این حرف صریح  
است در اینکه حرف زیاد ممکن است که میقد فاده باشد که بدون ان  
حاصل نیست اینست قول مشهور که زیادتی لفظ دلالت دارد بر زیادتی  
معنی کو یا قول بیشتر اطماعم افاده معنی جدید یعنی بر اشتباه و توهم غلطی است  
که از قول بجای بهر سیده که انشان گفته اند حروف زاید افاده منعی کنند  
و مراد این از حروف زاید درین قول حرفی است که خبر و تزیینت کلمه  
بنوده کنند



بنوده باشند چون من زایده در ترکیب مامن احدی الدار و لاد زایده در  
 در کریمه لا اوسم هذا البلد و انظارا بر اینها و بنابرین تعریف مصر و امثله که بیان  
 میکند مطابق افع است و کلامی که بعد ازین از وی در مقام دفع عساکر  
 از بر دنگور میشود که دلالت برین اشتراط دارد ان نیز منی بر بهوست  
 قتالی و معنی الحاق الهما انما زیدت لغرض جعل مثال علی مثال ازین  
 سیعالم معاطله فخر و قد ملحق و نحو متعلق غیر ملحق لما ثبت من قیاسها بقدره و  
 نحو افع و فعل فاعل کذا الذی و لم یصح مصدرها مخالفته یعنی مراد از زایده  
 الحاق بوده باشد و فایده دیگر آن مرتب نمیشود و فایده الحاق کلمه بکلمه دیگر  
 اجرایی احکام آن کلمه است در کلمه ملحق چون سالم جمع و تصغیر و یکسر و سایر  
 تضاریفی که در اسم و فعل میباشد و علامت الحاق سه چیز است یکی عدم جواز  
 ادغام در صورتیکه حرف زاید باشد مثل خودی از حروف اصول مجتمع شود چون  
 شمل و قد و بجلالت مثل علم دیدم آنکه این حرف زاید مفید معنی جدیدی نبوده  
 باشد چه معنی شمل و شمل نیست و لام زایده بحسب معنی فایده ندارد و این  
 دو علامت در اسم و فعل هر دو جاریند بسم موافقت آن دو کلمه با یکدیگر در  
 مصدر و این علامت چون شمل که مصدر آن هر دو بر وزن فعل است و از  
 تحقیق معنی الحاق دانسته میشود که قد و ملحق است بجمع چه در تضاریف مشترک است  
 بان چنانکه در جمع آن گفته میشود و قد بر وزن جافه و در ضمیر آن گفته میشود

الحاق اسم و فعل در دو صورت است  
 ۱- در صورتیکه حرف زاید باشد  
 ۲- در صورتیکه حرف زاید نباشد

فرد و مانند ضعیف و دال زاید معنی مثبت و مثل مقل ملحق بجهت با آنکه در لغت  
 مساویست با آن چه کسر و ضعیف از غیر متقابل و مقل است مانند حجاز و ضعیف  
 لیکن جم زاید معنی است که آن مصدریت و زمان مکان است که شد  
 که زاید جهت الحاق می باید که فایده آن منحصر در الحاق بوده باشد و همچنین میشود  
 افعال و فعل ملحق نیستند بباب و خرج به این حروف زواید فایده میکنند معانی  
 را که از باب افعال و بفضل معصود اند و دیگر آنکه مهمل در این رد فعل با مصدر  
 باب و خرج نمی نیستند با آنکه از غام و رد فعل منافی علامت اولی است از علامت  
 الحاق و کاتبع الالف للامحاق فی الاسم خشوا لما یلزم من تحرکها بعضی  
 از شرح گفته اند که هر دو توضیح این مقام در شرحی که منسوب باوست گفته  
 که چون در الحاق معصود است که حرف زاید بخای حرف اصلی واقع شود خوب  
 نیست که الف برای الحاق در وسط اسم زاید شود چه مجری شود بخریک بقی  
 که در حکم حرف اصلی است و الف قابل حرکت نیست و علت این امر آنکه  
 در نبصورت اگر حرف ثانی اسم بوده باشد و در حال تصنیف تحرک آن واجب  
 خواهد بود چه آن الف درین وقت ماقبل یاید تصنیف خواهد و آن لازم است  
 و اگر حرف ثالث اسم بوده باشد در حال تصنیف مابعد یاید تصنیف خواهد شد و آن  
 نیز لازم حرکت است و اگر حرف رابع اسم بوده باشد البته الحاق آن با اسم  
 خامس معصود خواهد بود پس هر حرف آخر آن اسم در حال جمع و ضمیر خواهد

بود چنانکه این قاعده در جمع اسم حمایی و تصغیر آن دانسته پس لازم می آید  
که این الف حرف آخر جمع و مضمر بوده باشد یعنی محل حرکات اعرالی میشود و  
تحریک آن واجب خواند بود با عوائل و اعتراضی چند برین منقول ایراد نموده اند که  
جوابهای آنها پوشیده نیست اعتراض اول اینکه الف اگرچه قابل حرکت است اما  
اگر حرف ثانی و ثالث بوده باشد ممکن است که در حال تصغیر منقلب بواو یا بشود  
چنانکه در کلمات و کتاب الف زایده منقلب بواو یا میشود در بعضی گفته میشود  
گویند وزن قولعل و کتب تشدید با وزن فعل و جواب این اعتراض آنکه  
زایده در کلمات و کتاب چون در حکم حرف اصلی نیست در تصغیر منقلب بواو  
بباید و الف الحاق چون در مقابل حرف اصلی است پس قابلیت انقلاب  
نخواهد داشت و اعتراض ثانی اعتراضی است که بعد ازین جواب ظاهر او ورود  
و محض آن اینکه در حکم حرف اصلی بودن مانع انقلاب نمی تواند بود چه الف  
در باب وقاب با اینکه بدل از عین الفعل و از حکم حرف اصلی است در حال  
تصغیر منقلب بواو میشود و جواب این اعتراض آنکه الف درین دو مثال  
اگرچه عین الفعل است منقلب بواو میشود باعتبار آنکه اصل این الف واو  
بوده و منقلب بالف شده پس در حال تصغیر باید با اصل خود راجع شود چنانکه  
قاعده تصغیر است بخلاف الف الحاق که آن منقلب از حرفی دیگر نیست پس  
در تصغیر انقلاب آن بواو یا با مجوز نیست اعتراض ثالث اینکه سایر حرف شما



لازم می آید که این الف حرف آخر جمع و مضمر بوده باشد یعنی محل حرکات  
 اعرابی میشود و تحریک این واجب خواهد بود باحوال و اعتراضی چند برین بقول  
 ایراد نموده اند که جوابهای آنها پوشیده نیست اعتراض اول اینکه الف اگر قابل  
 حرکت نیست اما اگر حرف ثانی ثالث بوده باشد ممکن است که در حال تصغیر  
 منقلب لو او یا میشود در تصغیر و گفته میشود که مست بر وزن فو یعل و است  
 باشد یا بر وزن فعل و جواب این اعتراض آنکه زائدیه در کاتب کتاب  
 به چون در حکم حرف اصلی نیست در تصغیر منقلب لو او یا باشد و الف الحاق  
 به چون در مقابل حرف اصلی است پس قابلیت انقلاب خواهد داشت  
 و اعتراض ثانی اعتراضی است که بعد ازین جواب که الف الحاق در آخر کلمه  
 نمیتواند بود چه آخر کلمه محل حرکات اعرابی است و الف قابل حرکت و در  
 اول کلمه لفظاً نمیتواند بود چه ابتداء کن لازم می آید پس لازم می آید که  
 هرگز الف از برای الحاق زیاده نشود و جواب این اعتراض اینکه هرگاه  
 الف الحاق و را در آخر کلمه واقع شود اعراب آن تقدیری خواهد بود و غیر عن  
 رابع حرفی است که ازین جواب ناشی میشود و حاصلش آنکه شاید  
 بخند می شود که الف حرف رابع بوده باشد و بعد از حذف حرف خاص  
 و تضعیف اعراب آن کلمه تقدیری شود پس بخیر و تحریک الف لازم خواهد بود  
 اگر الف بحال خود بماند و اعراب آن اسم تقدیری شود لازم می آید که

اعراب ان اسم در حال تصغیر با حجاب ان در غیر تصغیر این تا خوش  
 است و بعضی از شراح در شرح بمقام گفته اند که علت اینکه الف الحاق در  
 وسط کلمه واقع نمیشود اینست که چون ما قبل الف لامحاله مفتوح است ان الف  
 این فقه ما قبل غیرت حرکت و سواست و در مقابل حرف صحیح نمیتواند بود  
 پس باعث الحاق بنای بنای خواهد شد و پوشیده ماند که بنابرین وجه لازم  
 می آید که واو و یا نیز در وسط برای الحاق نتواند بود چه واو و یا نیز با جفتار  
 آنکه حرکت ما قبلش ان از جنس انهاست در حکم حرکت و در خواهند بود  
 و متقابله با حرف صحیح خواهند نمود و گویا از منتهی در شرح نادیدی در و یا را بنابر  
 درین حکم الف شریک نموده و بهیچ یک را در وسط برای الحاق نگویند نموده  
 چنانکه بعضی از شراح از ان شرح حکایت نموده اند و قد ايسم در کلام مصر  
 مشعر است بجواز وضع الف الحاق در وسط فعل چون الف در تفاعل  
 که ان نزد مصر زاید است برای الحاق تدرج چنانکه در موضع خود مذکور شد  
 و صنف این الحاق نیز ظاهر شد چه از دایه الف برای دلالت بر صدور  
 فعل است از چند فاعلی و بدون الف اسمی معنی نمیده نشد و در زاید برای  
 الحاق شرط است که الحرف زاید معنی سوای الحاق نموده باشد و  
 از جهت مشهور بن الجهور اینست که این الف الحاق نیست و با تفاعل  
 ملحق به تفاعل نی بلکه ما بست علحه بدانکه ابوجان گفته که زاید برای الحاق کلاه

الحاق گاه از غیر حروف زواید است چون قردد و گاه از بحر ف نه می باشد  
و این بر دو قسم است یکی آنکه مشروط بشرطی نیست و در اول و وسط و آخر  
زیاد میشود چون لام و میم در شمل و مر جک البته و در اوص و دیگر ای آنکه  
مشروط است بشرطی و گفته که از جمله آنچه شرطی از برای الحاق مشروط است  
باینکه در آخر کلمه بوده باشد چون تکلفی و درین وقت خلاف واقع شده  
که آیا منقلب از برای است یا نه این عصفور و درین مالک از برای منقلب  
از برای سید اند و این بی شام گفته که احدی قایل باین انقلاب نشده و ازین  
و ازین دینم در اول کلمه مشروط است باینکه در آن کلمه حرفی دیگر نیاید بر سر  
الحاق لوده باشد چون التزوینم و لام و سکون و ال می نقطه و فتح  
را بر بی نقطه و سکون و او و نون که ما خود است از درون همزه بالام در  
اول زایدند برای الحاق بیقرجل و همزه با و او در ثانی زایدند جهت الحاق  
بحر و جل بخلاف همزه که در وسط یا در آخر زیاد نشود برای الحاق که آن مشروط  
ما زیداد حرفی دیگر نیست بلکه گاه سببهای زیاد میشود برای الحاق چون سحالی  
بر وزن حفر بعضی گفته اند که زاید برای الحاق مطلقاً هر حرفی که لوده باشد  
هر گاه در اول کلمه لوده باشد مشروط است ما زیداد حرفی که بر برای الحاق  
و ابوالفتح را معتقد است آنکه زاید برای الحاق اگر در ابتدا کلمه است  
مشروط است باینکه غیر مدحرف لیت لوده باشد و ابوعلی و اکثر نجاة باین شرط

را می بیند



راضی نیستند و بختیتر نموده اند از دایره حرف مد و لیل را در آثار حکیمه برای الحاق  
 و تحقیقات و سر جان و انحراف و المود را ملحق بسبب و اح و قرطاس و بر طیل و عصفور  
 نموده اند و جمعی گفته اند که زاید برای الحاق شرط است باینکه غیر سبب بوده باشد  
 و گفته اند که سین از حروف زایده بر کز برای الحاق نباشد و این قول صحیف  
 است پس سین زباده شده در مقبوس و عیدوس از جهت الحاق است  
 بر عصفور و در سجده و عطفه از برای الحاق به در حربه و در دیش از برای الحاق  
 فی زج و در عباس از برای الحاق به سراج و در حلاس از جهت الحاق بخدا  
 فرست خالصه کلام الی حیوان و بعرف الزاید بایستاق و عدم  
 و غلبه الزاید به فیه یعنی ساخته میشود زباده حرف و عدم اصالت آن  
 به علامت اول استفاق و آن عبارت است از موافقت کلمه یا دیگر  
 در حروف اصول و در معنی با آنکه تعبری در لفظ خواهد و معنی تعبری واقع باشد  
 چون ضرب و ضرب و خواهد نه چون قتل مقل و تعریفی خواهد از راه حرکت  
 و سکون باشد چون مثال اول یا از راه زباده و نقصان حرفی چون مثال  
 و شوق را فرع و شوق منه را اصل بگویند و استفاق بر سه قسم است  
 صغیر و اقصی و اکبر استفاق صغیر عبارت است از اتحاد حروف اصول و فرع و  
 اصل با اختلاف در ترتیب آنها چون کنی و ناک و استفاق اصغر اتحاد  
 حروف اصول فرع است با اصل با موافقت در ترتیب آنها چون ضرب و

و اعراب و استعاق و کبر اتحاد بعضی از حروف اصول فرع و اصل اینست  
بعضی دیگر از آنها چون نشت و نم که با و نیم مناسب یکدیگر اند باعتبار آنکه فخرج در  
است و در استعاق رصنم موافقت در معنی معبر است و در این دو قسم  
دیگر موافقت شرط نیست بلکه مناسبت نیز کافی است و مراد از موافقت  
در معنی النت که فرع مشتمل باشد بر معنی اصل بدون زیادتی چون بقتل  
و قتل با زیادتی چون ضرب و ضارب که ضارب دلالت میکند بر ذات  
بشت که اعراب و باز مطلق استعاق منقسم می شود بدو قسم استعاق  
ظاهر و استعاق خفی ظاهر اینست که مناسبت مشتق و مبدأ استعاق  
خفائی نداشتند و خفی النت که مناسبت مخفی بوده باشد و استعاق  
ظاهر منقسم میشود به قسم محقق و واضح و راجع استعاق محقق النت  
که مبدأ استعاق این فرع محضر در یک کلمه بوده باشد و احتمال  
او رود که مشتق از کلمه دیگر بوده باشد چون ضرب که احتمال استعاق  
از غیر ضرب ندارد و استعاق واضح النت که احتمال استعاق این فرع  
از چند کلمه رود و همک از این احتمالات رجحان نداشته باشد چون  
رجحان که محقق استسق از حسن بوده باشد بر ادنی یک سین و ممکن  
است که یا خود از حسن بمعنی ادراک بوده باشد و از این دو احتمال رجحان  
راجع نیستند چنانکه بعد از این خواهد آمد و استعاق راجع النت که احتمالات

مستفاده در مبدأ استفاق ان رود لیکن کمی از ان مارج لوده باشد  
 چون ان که محتمل است استفاق ان از انس زیاد ولی الف و نون  
 و اصلات بهره و محتمل است اشتقاقش از انبیا با اصلات نون  
 و زیادتی بهره اول راجع است با جمل مر حقایق که بعد ازین دانسته خواهد  
 شد و مراد از استفاق درین مقام موافقت احد کلمتن است  
 با دیگری بر وجه مذکور بحسی که احد تا فرع و دیگری اصل لوده باشد  
 چنانکه گفته میشود که ضرب مشتق است از ضرب و گاه بطریق مجاز اطلاق  
 میشود بر استفاق بر موافقت احد کلمتن بر موافقت با دیگری بر وجه مذکور  
 چنانکه هر دو نوع کلماتی لوده باشند چنانکه گفته میشود که ان مشتق  
 از انسی چه بر دو مشتق از انستند و طریقه معرفت حرف زاید از راه استفاق  
 اینست که ملاحظه مبدأ استفاق و سایر تضاریف ان میشود اگر درین  
 انحراف مبتدیانست و دانسته میشود که انحراف زاید است چون بهره احد که در  
 مشتق منه و سایر تضاریف تضاریف او چون حمد و حامد و محمود و حمد  
 و اشغال انبیا نیست بدانکه شبه استفاق را نیز مصد و جمعی دیگر اعداد است  
 زاید و شمرده اند چنانکه بعد ازین خواهد آمد و مراد از شبه استفاق اینست  
 که در معربات محتمل چون استفاق معین از حنون بدلیل استعمال جفتها  
 یعنی انداختن ثبوتی با معین را دوم علامت است و گاهی حرف عدم نظیر انت



و مراد از عدم نظیر است که بر تقدیر اصالت اسحرف لازم آید که الکلمه بر وزن  
که این وزن در علامات لغت عرب نیامده باشد بخلاف آنکه اگر حکم زیادتی  
شود آن کلمه بر یکی از اوزان علامات عرب بوده باشد پس ناچار حکم زیادتی  
نمود چون قمر ثقل بفتح قاف و راوی لفظ سکون نون و ضم فاد لام چه بر تقدیر  
اصالت این نون این اسم اوزان فعلی خواهد بود بس لام با سکون اولی  
و ضم یانه و این وزن در لغت عرب نیامده و بر تقدیر زیادتی آن بر وزن مضلل  
خواهد بود بنوی بعد از غین و دو لام و این وزن شایع است پس عدم نظیر و  
مثال بر تقدیر زیادتی دلیل است بر زیادتی آن سیوم از علامات زیادتی حرف  
کثرت از یاد این حرف است درین موضع در علامات لغت عرب چون  
همزه احمد چه همزه بسیار زیاد میشود در اول در کلمه که بعد از آن سه حرف  
اصلی نود باشد و چنانکه این علامات دلیل بر زیادتی حرفی میشوند  
نظیر آنها دلیل بر اصالت آن نمی توانستند چه اگر آن حرف در مبدأ اشتقاق  
متحقق است معلوم میشود که آن حرف اصلی است و اگر بر تقدیر زیادتی آن حرف  
لازم آید وزن نادر و بر تقدیر اصالت ندانسته میشود اصالت آن حرف و اگر  
آن حرف و اگر در آن موضع که دارد غالب نیست زیادتی آن ندانسته میشود  
که آن اصلی است و التزیج عند التعارض و الاستفاد المتحقق مقدم  
یعنی هرگاه که معارضه واقع شود میان علامات زیادت و امارات اصالت

اینجا میشود